



國文蒙文對照

小學  
初級

語文常識課本

第七冊

教育部  
國立邊疆文化教育館主編  
印行

蒙古文

蒙古文

蒙古文

蒙古文

蒙古文

印。

七、本書之編譯，先由本館編譯委員會決定編譯原則。編譯後再經委員會審查校訂，呈部付印。願兼學兩種語文者，其一種得酌加時數。或於課外輔導學習之。

六、本書應用時，得採取分組教學。凡學生願學蒙文者，授以蒙文。願學國文者，授以國文。五、本書插圖，凡關於鄉土教材，均以蒙族社會為背景。並於學童之服裝，參以改良之形式。鄉土教材。

四、本書第一至第八冊教材，大體以國定本初級小學國語常識課本為藍本，酌予節刪，插編數之百分之八十。

各二十八課，五至八冊各三十二課，另加練習。教學時倘嫌課數稍多，得至少選讀總課三、本書除首冊外，全八冊，供蒙族初級小學四學年八學期語文常識科教學之用。一至四冊蒙教學之用。

二、本書編首冊一冊，以蒙文字母拼音及造句練習為主，連同本書第一冊供第一學期兒童啓一、本館奉教育部令，為普及蒙族教育，特編譯國文蒙文對照初級小學語文常識課本。

# 編輯要旨

802.92  
8597  
7

Handwritten text at the top of the page, possibly a title or header.

Main body of handwritten text in Arabic script, arranged in several lines. The text is dense and appears to be a formal document or a collection of notes.



131766









九. 建國大綱

建國歌劇 四八一—五一

八. 三民主義

慶祝國慶的演說稿 四〇一—四一

練習 二

七. 日本的侵略暴行

抗日陣亡將士墓 三一—三二

六. 甲午戰爭

盧溝橋 二七一—三〇

五. 明代的倭寇

戚家軍 二五—二六

四. 明代的倭寇

戚家軍 二二—二四

練習 一

二〇



蒙古語 大 中 覆 一 新 的 信

178

十五。我國的重要都市

一新給大中的信 761

蒙古語

十四。我國的政治區域

中華民國 741-75

練習 三

721-73

練習 三

十三。我國的人口

世界最大的民族 681-70

十二。偉大的領袖蔣主席

蔣主席幼年的故事 661-67

十一。中華民國憲法

581-60

十。國民革命的經過

效忠國家擁護憲法 611-62

忠勇威武的國民革命軍

541-56

五二一五三

五七

五四一五六

五二一五三

五二一五三

二十。我國的主要手工業

十九。國民政府

十八。縣政府和省政府

十七。蒙古和西藏

十六。我國的海港

練習 四

精巧的工藝品

我們都信任你

一位能幹的縣長

蒙古人賽馬

航海

蒙古語彙編

九七一一〇〇

九五一一九六

九一一九三

八九一一九〇

八六一八八

八五

八二一八四

七九一一八一

七九一一八一

七九一一八一

二十七. 世界人種的分佈  
人種表演  
143-144  
139-142

二十六. 五帶的氣候  
寒帶人和熱帶人  
137-138  
134-136

二十五. 日蝕月蝕  
月蝕的晚上  
132-133  
128-131

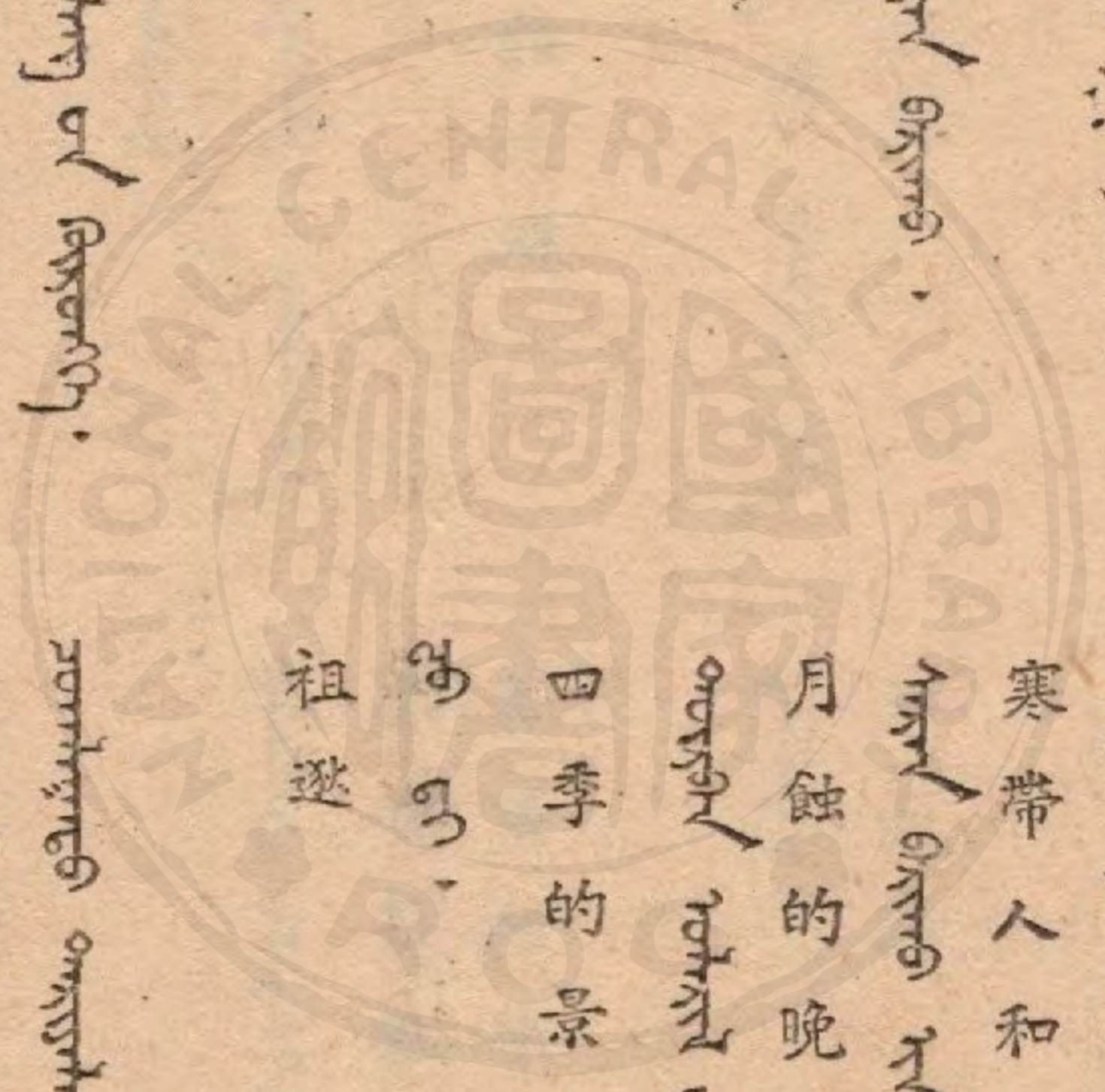
二十四. 四季  
四季的景色  
126-127  
123-125

二十三. 晝夜  
祖逖  
121-122  
117-119

二十二. 我國的主要農業  
集體農場  
115-116  
111-114

二十一. 我國的主要商業  
蒙古的交易  
111-112  
107-110

練習五





附錄本冊生字

一七八一—一八〇

練習 七

一七七

三十二. 我國的僑胞

杜興橋

一七四—一七六

一七三



漢武帝和唐太宗



漢代疆域圖



唐代疆域圖

張騫出使西域，前後三次，西域各國知道漢朝的富強，都歸附了漢朝。這些植物。

帶回來的東西很多，其中有胡麻、胡瓜、胡豆、胡蒜、胡桃等種子，從此我國才有。隨著張騫同去的有一百多人，回來的時候，只剩了兩個人。他們從西域到了西域，把漢朝強盛和寬大的情形，向西域各國宣傳。

路過匈奴，被匈奴人捉住，留在那裏十幾年。他並不灰心，後來終於逃出匈奴，新疆南部一帶，在漢朝的時候，統稱西域。漢武帝派張騫出使西域，張騫

### 張騫

平定朝鮮和南方及西南各地。

打敗匈奴。

附漢朝。

的功業  
漢武帝

派張騫出使西域，西域各國歸

的功業  
唐太宗

政治清明。

開闢通西域的大道。

平定西方各地。

要發牢騷，真太不知足了！（班超憤然起立，書記甲、乙向他注視。）

書記乙 班先生，安分點兒吧！你的薪水已不少了，職位又比我們都高，你還

（書記乙放下筆，插入）

班超 我想做一番更……

書記甲 （驚奇）那麼你想做什麼呢？（注視班超）

班超 老先生，我所說的事不是這些文書工作。

出一點事來呢？

書記甲 （放下筆，望著班超）班先生，你今天辦的公事不少啊！怎麼說沒有做

班超 （擡頭望著窗外天空，歎氣）唉！一天又要過去了，依舊沒有做出一點事來！

開幕時 班超和書記甲、乙都坐在几後辦理文書。

布景 辦公室內設書几三個，坐席三張，几上有筆硯、文書等。

人物 班超（少年古裝）書記甲、乙（都是老年人，古裝）

時間 東漢明帝時候，一天下午。

投筆從戎



從軍去了！兩位先生，再會！（恩恩下）（幕下）

不能做？（聲調激昂，態度堅定，從坐位立起，拿起筆來用力投在地上。）好好！我這就書生嗎？他卻能幫助高祖，安邦定國，像那樣的大事情，難道我班超就

班超（略含怒意）文弱書生就不能做大事嗎？從前張良不也是一個文弱

書記甲乙（同時）倒看不出你這樣一個文弱書生，有這樣大的志氣！

爭些光榮，請兩位瞧著吧！

班超我班超不是空談，說到就要做到，我一定要替國家做些事情，為民族

書記乙對了！我們那兒配？

家大事！

書記甲（縮頭吐舌）哼！好大的口氣，像我們這樣小職員，那裏能夠擔當國

間討生活呢？

班超我們為國出力的時候，我想到邊疆上去立些功勞，那能老是在筆硯  
我  
班超的志向，並不在這區區的職位和薪水上。現在國家多事，正是

١٥١ . . . . .

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..



אשר יבא אליו ויאמר לו הנה אנכי ואלה בני  
אשר נתתי לך ואלה אשר נתתי לך ואלה אשר נתתי לך  
ועתה אנכי ואלה בני אשר נתתי לך ואלה אשר נתתי לך  
ועתה אנכי ואלה בני אשר נתתי לך ואלה אשר נתתי לך

אשר יבא אליו ויאמר לו הנה אנכי ואלה בני  
אשר נתתי לך ואלה אשר נתתי לך ואלה אשר נתתי לך  
ועתה אנכי ואלה בני אשר נתתי לך ואלה אשר נתתי לך  
ועתה אנכי ואלה בני אשר נתתי לך ואלה אשר נתתי לך

אשר יבא אליו ויאמר לו הנה אנכי ואלה בני  
אשר נתתי לך ואלה אשר נתתי לך ואלה אשר נתתי לך  
ועתה אנכי ואלה בני אשר נתתי לך ואלה אשר נתתי לך  
ועתה אנכי ואלה בני אשר נתתי לך ואלה אשר נתתי לך  
ועתה אנכי ואלה בני אשר נתתי לך ואלה אשר נתתי לך

אשר יבא אליו ויאמר לו הנה אנכי ואלה בני  
אשר נתתי לך ואלה אשר נתתי לך ואלה אשר נתתי לך  
ועתה אנכי ואלה בני אשר נתתי לך ואלה אשר נתתי לך  
ועתה אנכי ואלה בני אשר נתתי לך ואלה אשר נתתי לך  
ועתה אנכי ואלה בני אשר נתתי לך ואלה אשר נתתי לך







砍隨倒，這樣一陣砍殺，頑強的「拐子馬」便完全被殲滅了。

這種新戰術果然有效，只須砍翻了一匹馬，其餘兩匹馬便不能行動，隨

專砍馬腿。

步兵各用長竿一根，竿頭綁著鋼刀。作戰的時候，不准擡頭看，只許俯身低首，

岳飛知道用普通的戰術，不能擊破「拐子馬」，就另想了一種辦法。教

麼厲害。

腿露在外面，以便奔跑，每三匹馬連結在一起，向前衝鋒，有現在的鐵甲車那

有一次，金人編練了一隊騎兵，叫做「拐子馬」。人馬都披著鐵甲，只有馬

岳飛善於用兵，和金人打仗，常常以少勝多，金兵聽到他的名字，就很害怕。

拐子馬

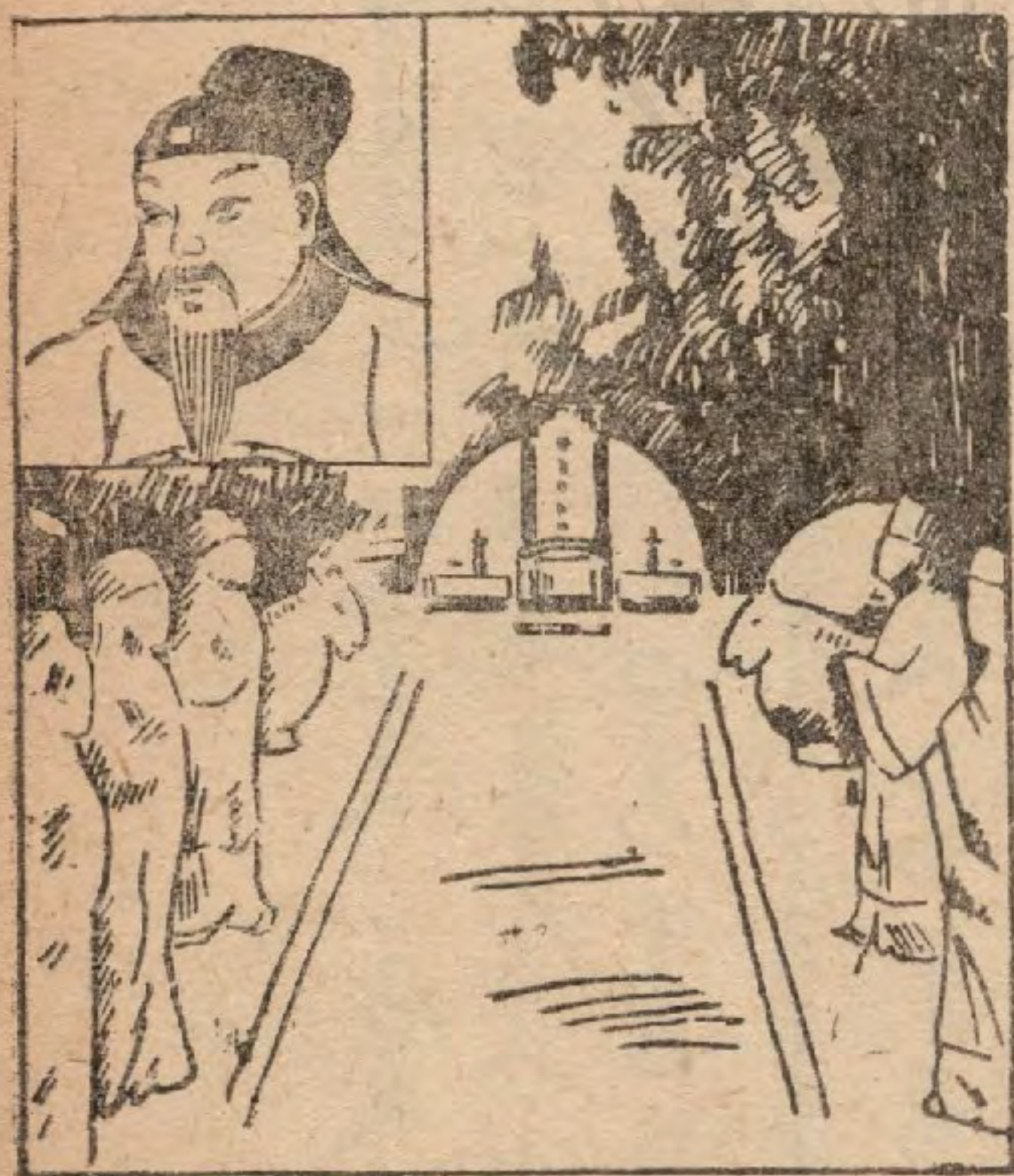
被漢奸秦檜害死，葬在杭州西湖。

大敗金兵於朱仙鎮。

主張抵抗金人，收復失地。

宋朝時河南湯陰縣人。

岳飛



岳飛像和岳王墓







元武代的功



元太祖像

南洋各國都來朝貢。

遠征歐洲。

越南。

平定朝鮮、緬甸、暹羅、

東征日本。

統一蒙古。

的繪畫、雕塑和宗教，也因此傳到中國來。

於是中國的指南針、火藥都傳到歐洲去，同時歐洲

元代西征，把中國和歐洲的交通大道打開了，

和東歐，建立了一個欽察汗國。

經過五年多的征戰，總是所向無敵。後來他在西亞

刀槍齊發，像雷雨一般，簡直沒有人能夠抵擋；所以

他的軍隊行動很快。打起仗來，火礮、飛石、弓箭

幾千輛戰車，渡過烏拉河，浩浩蕩蕩，向歐洲進發。

八歲時候，就被任為征西大元帥，帶領五十萬大軍。

繼承。其中有一個孫子，名叫拔都，特別英勇，在二十

元太祖的西征事業，傳到他的孫子，還是能夠

拔都西征







鄭和下西洋航線圖

鄭和	下西洋
----	-----

結果

南洋僑胞漸漸增多。	南洋各國都來朝貢。
-----------	-----------

國。

經過	航行七次，到過三十九
時期	明朝成祖時。

試問誰是開發者，僑胞之功不可忘。

昔日本是荒蕪地，如今已成安樂鄉。

地下蘊藏也豐富，錫和石油名最廣。

既有奎寧和菸草，還有咖啡與蔗糖。

四時林木真茂盛，產棕產橡產檳榔。

南洋氣候雖炎熱，一雨成秋便涼爽。

僑胞之功不可忘

ארבעה עשר — יצא ארבעה עשר עשרה ושלשה עשר  
 ארבעה עשר — ארבעה עשר ושלשה עשר ושלשה עשר  
 ארבעה עשר — ארבעה עשר ושלשה עשר ושלשה עשר  
 ארבעה עשר — ארבעה עשר ושלשה עשר ושלשה עשר  
 ארבעה עשר — ארבעה עשר ושלשה עשר ושלשה עשר

ארבעה עשר — ארבעה עשר ושלשה עשר ושלשה עשר  
 ארבעה עשר — ארבעה עשר ושלשה עשר ושלשה עשר  
 ארבעה עשר — ארבעה עשר ושלשה עשר ושלשה עשר  
 ארבעה עשר — ארבעה עשר ושלשה עשר ושלשה עשר  
 ארבעה עשר — ארבעה עשר ושלשה עשר ושלשה עשר

ארבעה עשר — ארבעה עשר ושלשה עשר ושלשה עשר  
 ארבעה עשר — ארבעה עשר ושלשה עשר ושלשה עשר  
 ארבעה עשר — ארבעה עשר ושלשה עשר ושלשה עשר  
 ארבעה עשר — ארבעה עשר ושלשה עשר ושלשה עשר  
 ארבעה עשר — ארבעה עשר ושלשה עשר ושלשה עשר





練習一

把「投筆從戎」一幕劇本，改成一篇文章。

8. 鄭和下西洋，西洋是現在什麼地方？

7. 元太祖有些什麼功迹？

要害死他？

6. 岳飛是怎樣的一個人？為什麼秦檜

5. 岳飛為什麼要抵抗金兵？

4. 班超有什麼志氣？

加一個「胡」字？

3. 麻瓜、豆蒜、桃等名字上為什麼都要

2. 唐太宗時代，政治怎樣的清明？

1. 漢武帝為什麼要派張騫出使西域？

回答下面的問題：

投筆從戎——

一雨成秋——

所向無敵——

浩浩蕩蕩——

殲滅——

炎熱——

息息——

區區——

例：激昂——感慨憤發的意思。

寫出他的意義來：

水壕，衝殺過去，島上的倭寇一時措手不及，全被殲滅了。

行軍。有一天，戚繼光叫士兵各帶稻草一把，乘著潮退時下令進攻，並把稻草填入

離海岸十里，潮來時一片汪洋，潮退了，和海岸隔著一條積滿泥沙的水壕，不容易

戚繼光打仗，常用奇兵破敵。倭寇在福建附近的一個島上，有一個巢穴。那島

把騷擾浙江和福建的倭寇，掃蕩淨盡。倭寇一遇到「戚家軍」，就望風逃竄。

挑選了三千壯丁，親自訓練，不到一年，便成了一支所向無敵的鐵軍。後來戚繼光

那時，有一個民族英雄戚繼光，奉命剿除倭寇，他在浙江的金華和義烏地方。

鬧得沿海的人民，無法安居。

東西，有時奪取村鎮，有時占據城池，

常來騷擾。他們到處殺人放火，搶劫

明末時候，我國沿海地方，倭寇

戚家軍



戚繼光像

寇倭

結果——被戚繼光剿滅。

廣東等省沿海一帶。

騷擾地點——福建、浙江、

騷擾時期——明朝末年。

מורה • יצא למחרת מן הבית •

משהו • יצא למחרת מן הבית •  
 משהו • יצא למחרת מן הבית •  
 משהו • יצא למחרת מן הבית •  
 משהו • יצא למחרת מן הבית •

ענין המעשה יצא •

יצא למחרת מן הבית • יצא למחרת מן הבית •  
 יצא למחרת מן הבית • יצא למחרת מן הבית •  
 יצא למחרת מן הבית • יצא למחרת מן הבית •  
 יצא למחרת מן הבית • יצא למחרת מן הבית •  
 יצא למחרת מן הבית • יצא למחרת מן הבית •  
 יצא למחרת מן הבית • יצא למחרת מן הבית •  
 יצא למחרת מן הבית • יצא למחרת מן הבית •





千人堅守平壤。

甲午戰爭開始時，日本進攻朝鮮平壤。那時我國左寶貴將軍，只領著三

一門忠烈

甲午戰爭

訂立馬關條約。

結果——我國戰敗，雙方議和，

出兵保護。

原因——日本侵略朝鮮，我國

時期——民國紀元前十八年。

的內容

馬關條約

蘇州、杭州通商。

允許日本在沙市、重慶、

澎湖給日本。

割讓遼東半島、臺灣、

賠償日本軍費二億兩。

承認朝鮮為獨立國。

最危急時，一齊投井自殺。

士兵越打越少，終於抵抗不住。將軍被捉，大罵敵人，壯烈殉職，他的全家也在將軍身中數彈，斷了一條胳膊，傷了一隻眼睛，還臨陣督戰。但死傷相繼，又砍死了許多敵人。

補充隊伍，登山據守。等敵人爬上山來，他們便拿了大刀長槍，一齊衝殺下去，繼續苦戰了幾天，士兵相繼傷亡，子彈也沒有接濟，將軍只得挑選壯丁都替軍士煮飯。

自己軍隊的傷亡也不少。將軍親手替傷兵上藥裹傷，他的母親、夫人和兒女，進攻平壤的日軍有八萬多人，將軍臨陣指揮，努力抵抗，打死敵人很多。用血寫成「赤心保國」四個字，送給將軍。

左將軍的母親，深明大義，勉勵他的兒子，為國殺敵，左夫人更咬破手指，

אשר יצאנו ממצרים ואלה שמות ימינו

אשר יצאנו ממצרים ואלה שמות ימינו — אשר יצאנו ממצרים ואלה שמות ימינו

אשר יצאנו ממצרים ואלה שמות ימינו

אשר יצאנו ממצרים ואלה שמות ימינו — אשר יצאנו ממצרים ואלה שמות ימינו

אשר יצאנו ממצרים ואלה שמות ימינו

אשר יצאנו ממצרים ואלה שמות ימינו — אשר יצאנו ממצרים ואלה שמות ימינו

אשר יצאנו ממצרים ואלה שמות ימינו

אשר יצאנו ממצרים ואלה שמות ימינו

אשר יצאנו ממצרים ואלה שמות ימינו

אשר יצאנו ממצרים ואלה שמות ימינו

אשר יצאנו ממצרים ואלה שמות ימינו

אשר יצאנו ממצרים ואלה שמות ימינו

אשר יצאנו ממצרים ואלה שמות ימינו

אשר יצאנו ממצרים ואלה שמות ימינו

אשר יצאנו ממצרים ואלה שמות ימינו



לפיכך אין צורך להוסיף

הנהגות אחרות אשר יבא להן מן המעשה הנ"ל  
הנהגות אחרות אשר יבא להן מן המעשה הנ"ל  
הנהגות אחרות אשר יבא להן מן המעשה הנ"ל  
הנהגות אחרות אשר יבא להן מן המעשה הנ"ל

הנהגות אחרות אשר יבא להן מן המעשה הנ"ל  
הנהגות אחרות אשר יבא להן מן המעשה הנ"ל  
הנהגות אחרות אשר יבא להן מן המעשה הנ"ל  
הנהגות אחרות אשר יבא להן מן המעשה הנ"ל  
הנהגות אחרות אשר יבא להן מן המעשה הנ"ל





日本的侵略暴行  
日本侵略我國

「事件以後  
九一八」

抗敵。

民國廿六年八月十三日，日本又進犯上海，全面抗戰開始。

民國廿六年七月七日，日軍進犯盧溝橋，我二十九軍守土

第五軍抗敵衛國。

民國廿一年一月二十八日，日本進犯上海，我十九路軍及

瀋陽，繼占遼寧、吉林、黑龍江、熱河等四省，並組織偽滿洲國。

「九一八」事件——民國二十年九月十八日，日軍礮轟北大營，侵占

同胞

民國二十年，日人指使朝鮮浪人，強占萬寶山的農田，殺我

民國十七年，日軍侵占濟南，殺害蔡公時，造成「五三」慘案。

民國十四年，日人在上海殺戮工人，造成「五卅」慘案。

民國四年五月九日，日本強迫我國承認二十一條。

「事件以前  
九一八」

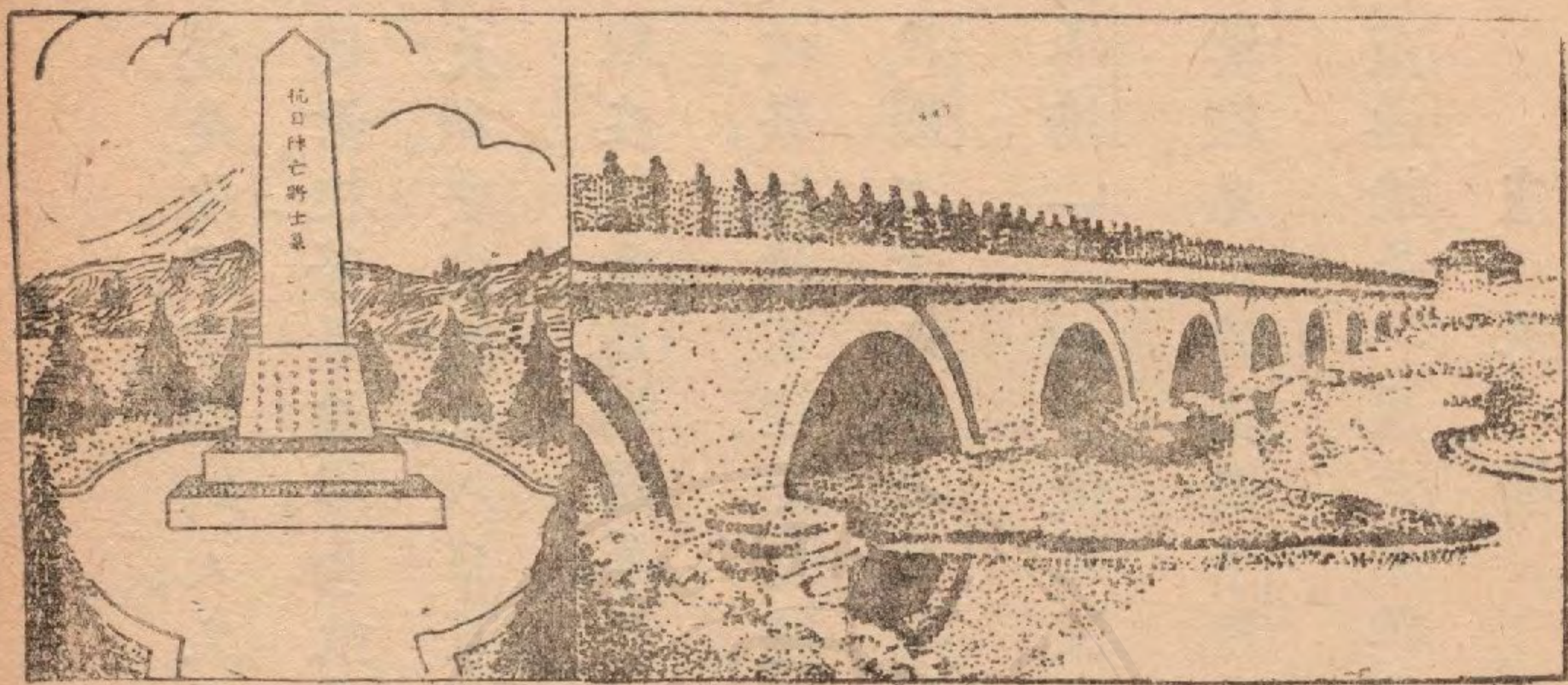
橋下滿是敵尸，守橋的人，又是我們忠勇的戰士了。

輕機關槍，挾著手榴彈，向敵人進攻，喊聲和槍聲徹夜的響著，九日清晨，橋上國的天職，決定反攻。八日深夜，幾百個衛國英雄，在永定河上活動，他們帶著駐在長辛店的國軍，對於日軍的強暴無理，非常悲憤，他們本了軍人衛

遭受攻擊，抵擋不住，於是這個交通要道，一時落入敵人之手。

民國二十六年七月七日的夜裏，日軍突然向盧溝橋進攻。我少數守軍「盧溝橋」三個字，便深深的印在每個同胞的腦子裏。

的平漢鐵路上的鐵橋平行著。我們神聖的抗戰，就在這裏開始。從此盧溝橋是一座古老雄偉的石橋，橫跨在北平城西的永定河上，和北平



永遠光明燦爛。

他們不死的精神，如日月一般，

他們奮不顧身為國死難。

再戰使倭寇膽寒。

一戰使漢奸驚心，

他們幹了些什麼？

他們的精神！ 幹！ 幹！ 幹！

他們的武器： 槍礮！ 炸彈！

他們是民族英雄， 抗日好漢！

他們是誰？

抗日陣亡將士墓











אשר יצאנו ממצרים ואלה שמות ימינו  
אשר יצאנו ממצרים ואלה שמות ימינו

אשר יצאנו ממצרים ואלה שמות ימינו  
אשר יצאנו ממצרים ואלה שמות ימינו

אשר יצאנו ממצרים ואלה שמות ימינו  
אשר יצאנו ממצרים ואלה שמות ימינו

אשר יצאנו ממצרים ואלה שמות ימינו  
אשר יצאנו ממצרים ואלה שמות ימינו

אשר יצאנו ממצרים ואלה שמות ימינו  
אשר יצאנו ממצרים ואלה שמות ימינו

אשר יצאנו ממצרים ואלה שמות ימינו  
אשר יצאנו ממצרים ואלה שמות ימינו

אשר יצאנו ממצרים ואלה שמות ימינו  
אשר יצאנו ממצרים ואלה שמות ימינו

練習二

(2)  
(1)  
的鐵軍。

3. 不到一年，便練成了一支所向無敵

(2)  
(1)

城池。

2. 倭寇來了，有時奪取村鎮，有時占據

(2)  
(1)

1. 盧溝橋是一座古老雄偉的石橋。

照樣各做幾句：

5. 敵軍糟受攻擊，漸漸抵擋不住。( )  
4. 倭寇擔寒紛紛逃竄。( )  
3. 母親免勵兒子要為國出力。( )  
2. 明末時候，倭寇常來騷擾。( )  
過去。( )

1. 住在長辛店的國軍，決定立即反攻

那個字是錯的，改在( )裏：

5. 「八一三」是怎麼一會事？

4. 「九一八」是怎麼一會事？

3. 我國和日本為什麼訂立馬關條約？

2. 甲午戰爭是怎樣引起的？

1. 戚繼光為什麼剷除倭寇？

下面的問題會回答嗎？

三民主義

民生主義

節制資本  
平均地權

民權主義

政府的治權

人民的政權

考試

監察

司法

立法

行政

複決

創制

罷免

選舉

民族主義

世界各民族一律平等  
國內各宗族一律平等

志士，紛紛起來革命。

生活，也一天困難一天，所以愛國

使國家地位，一天低落一天；國民

喪權辱國，訂了許多不平等條約，

滿清政府不替人民謀福利，

誕生的紀念日。

今天是國慶日，是中華民國

慶祝國慶的演說稿

史，要立志保持這一日的光榮，並且把他發揚光大。

所以這十月十日在我國是一個偉大的日子。我們應該牢記這日的歷史，發，一路進展得很快。恰好又在十月十日這一天，收復了武昌城。

就是領導我們抗戰建國的蔣主席。那時候，他指揮國民革命軍，從廣州出發，知道革命尚未成功，同志仍須努力，於是再度起來革命。這次領導北伐的，民國成立以後，野心的軍閥，仍舊只圖自私自利。國民黨人看見這種情起義，一舉成功。

了許多艱難，前後失敗十次，毫不灰心。直到民國紀元前一年十月十日，武昌  
國父孫中山先生，在國內、國外奔走了二十多年，號召了許多同志，經過











宗，人民所宗，全國同胞都服從。（唱完，一人問，眾人答。）

（眾人齊唱）  
中華民國，雄峙亞東，青天白日滿地紅！  
五權憲法，人民所

問：對帝國主義的侵略應該怎樣？  
答：一致抵抗！

問：國內人民的地位應該怎樣？  
答：一律平等！

功。畢竟成功，自由、平等樂無窮。（唱完，一人問，眾人答。）

（眾人齊唱）  
中華民國，雄峙亞東！  
青天白日滿地紅！  
民族革命，畢竟成

建國歌劇

建國程序

憲政時期  
訓政時期  
軍政時期

建國大綱

建國要項

民族  
抵禦國外強權侵略。  
實現國內人民平等。  
民權——訓練人民實行政權。  
民生——解決人民的食衣住行。

成功，建國成功，富強、康樂齊歌頌。

(眾人齊唱) 中華民國，雄峙亞東！青天白日滿地紅！遵照大綱，建國

問：怎樣便利我們的行？  
答：修治道路、河流。

問：怎樣改善我們的住？  
答：建築合理的房屋。

問：怎樣充足我們的衣？  
答：發展紡織業。

問：怎樣充足我們的食？  
答：發展農業。

(唱完，一人問，眾人答)

皆同，需要皆同，要做到天下為公。

(眾人齊唱) 中華民國，雄峙亞東！青天白日滿地紅！食、衣、住、行，需要

問：政府應該有什麼權？  
答：治權。

問：人民應該有什麼權？  
答：政權。











上午十時，國民政府主席，以及各院、部、會的長官，還有各國的大使、公使、國慶日，國民政府在飛機場舉行閱兵典禮。

忠勇威武的國民革命軍

民國十七年，統一告成。

民國十六年三月，克復南京，定為首都。

民國十五年七月九日，誓師北伐。

民國十三年，組織國民革命軍。

國民革命的經過

這些精銳的部隊，就是忠勇威武的國民革命軍。

兵臺上空飛去。

上共有幾萬人。同時，天空出現了一大隊戰鬥機，列成行式，繞場一周，掠過閱神情。參加檢閱的隊伍，有步兵隊、騎兵隊、礮兵隊、戰車隊、工兵隊、通訊隊。地面前時，一齊向臺上行注目禮，步伐整齊，精神飽滿，個個顯出雄赳赳、氣昂昂的。主席下了馬，再登閱兵臺，各部隊將士，由軍樂隊領導，分列進行，經過臺兵都行敬禮。

閱官，都騎著馬，在場上行閱兵式。全體將士整齊嚴肅，檢閱官經過的地方，官席走下臺來，騎上了馬，由一個軍官撐著大旗，在前面引導，後面隨著許多陪接著，指揮官騎著一匹高大的馬，跑近臺前，報告被檢閱的人數。隨後主武官全到齊了。這時候，在軍樂聲中主席走上閱兵臺，典禮於是開始。







因此我們國內的每個民族，每個國民，都應該效忠國家擁護憲法。

自治、教育、文化、交通、水利、衛生及其他經濟社會事業，積極的扶助他們發展。

憲法上保障了蒙古、西藏以及其他邊疆地區各民族的地位，對他們的國家對於人民保障應享的權利，人民對於國家各盡應盡的義務。

憲法上規定了中華民國各民族一律平等。各族人民都是國家的主人，的一切法律，都不能和憲法抵觸。

社會安寧，增進人民福利，製定了中華民國憲法。這是我國的根本大法，國家中華民國的國民大會，依據國父的遺教，為了鞏固國權，保障民權，奠定

效忠國家擁護憲法

中華民國憲法

三十六年十二月二十五日施行  
三十六年一月一日國民政府公佈  
三十五年十二月二十五日國民大會通過  
共計十四章一百七十五條

התורה והמצוות / מה שהיה / מה שהיה / מה שהיה .

ומה שהיה / מה שהיה / מה שהיה .  
 ומה שהיה / מה שהיה / מה שהיה .  
 ומה שהיה / מה שהיה / מה שהיה .  
 ומה שהיה / מה שהיה / מה שהיה .  
 ומה שהיה / מה שהיה / מה שהיה .

מה שהיה / מה שהיה / מה שהיה .

מה שהיה / מה שהיה / מה שהיה .

מה שהיה / מה שהיה / מה שהיה .  
 מה שהיה / מה שהיה / מה שהיה .  
 מה שהיה / מה שהיה / מה שהיה .

Handwritten text in a cursive script, likely a historical document or manuscript. The text is written in a dark ink on aged, yellowish paper. It consists of several lines of text, with some words appearing to be in a different script or dialect than others, possibly indicating a mix of languages or a specific regional dialect. The text is somewhat faded and difficult to decipher precisely, but it appears to be a continuous passage of writing.



שְׁמֵי שָׁמַיִם וְאֲרָצוֹת

וְעַל כָּל הַבְּרִיּוֹת וְעַל כָּל הַמַּלְאָכִים וְעַל כָּל הַיְצֵרִים וְעַל כָּל הַדְּבָרִים

וְעַל כָּל הַשְּׂרָפִים וְעַל כָּל הַבְּרָשִׁים וְעַל כָּל הַמְּדַבְּרִים וְעַל כָּל הַמְּשַׁלְּמִים

וְעַל כָּל הַמְּשַׁבְּחִים וְעַל כָּל הַמְּשַׁבְּחִינִים וְעַל כָּל הַמְּשַׁבְּחִינִי

וְעַל כָּל הַמְּשַׁבְּחִינִים וְעַל כָּל הַמְּשַׁבְּחִינִים וְעַל כָּל הַמְּשַׁבְּחִינִים

וְעַל כָּל הַמְּשַׁבְּחִינִים וְעַל כָּל הַמְּשַׁבְּחִינִים וְעַל כָּל הַמְּשַׁבְּחִינִים

וְעַל כָּל הַמְּשַׁבְּחִינִים וְעַל כָּל הַמְּשַׁבְּחִינִים וְעַל כָּל הַמְּשַׁבְּחִינִים

וְעַל כָּל הַמְּשַׁבְּחִינִים וְעַל כָּל הַמְּשַׁבְּחִינִים וְעַל כָּל הַמְּשַׁבְּחִינִים

וְעַל כָּל הַמְּשַׁבְּחִינִים וְעַל כָּל הַמְּשַׁבְּחִינִים וְעַל כָּל הַמְּשַׁבְּחִינִים

וְעַל כָּל הַמְּשַׁבְּחִינִים וְעַל כָּל הַמְּשַׁבְּחִינִים וְעַל כָּל הַמְּשַׁבְּחִינִים



蔣主席肖像

蔣主席

他在遊戲的時候，非常活潑，一做功課，就非常專心，好像耳無聞，目無見，蔣主席幼年時的生活習慣，思想見解，就和常兒不同。

蔣主席幼年的故事

領導抗戰建國。

提倡新生活運動。

完成北伐，統一全國。

追隨 國父，從事革命。

浙江省奉化縣人。

名中正，字介石。

營業的根據，比金錢、什物還重要，所以應當先搶出來。」

譏笑他。他却很從容的說：「我以為不論什麼事情，都要有根據，帳簿是商店立刻把新舊帳簿搶出鋪外。夥友們看見他不先搶運重要財物，都在暗暗的

有一次，街上失火，火勢很厲害，快要延燒到他家所開的玉泰鹽鋪了。他

和平民一樣，這又有什麼可奇怪的呢？」

他却淡淡的說：「大總統也是一個人，平民也是一個人，總統的行動，原應該入和平民一樣，從不帶什麼護衛。」同學聽了，都不免驚異，下課後紛紛議論。

他十一歲的時候，聽到老師講美國歷史，說：「大總統是國家的公僕，出重視他。」

即使有人在旁邊吵鬧，或在外面敲打鑼鼓，他也像沒事人一般，所以老師很







竟是那一個民族呢？就是我們中華民族。

「諸位：今天我講的題目是『世界最大的民族』。世界最大的民族究

昨天 國父紀念周時，我們學校裏請鄭君惠先生演講，他說：

世界最大的民族

全世界每四個人中就有一個中國人

人口稠密的原因

交通便利

物產豐富

氣候溫和

土地肥沃

我國人口的分布

西北稀疏

東南稠密



要單和人家比人口，要使我們中華民族成為世界上第一等民族！」

「諸位：我們每個人都是中華民族的一分子！我們要盡自己的責任，不百艘。那麼，我們海、空軍的力量，還不夠強大了嗎？」

就有四萬架；合一百萬人捐造一艘軍艦，想來也不怎麼困難，軍艦可就有四  
「再說，如果我們合一萬人捐造一架飛機，這不會怎麼困難吧！飛機可  
十萬公里，只要六天就可完成。諸位想；這力量夠多麼偉大啊！

人一天就可以築二十六萬多公里。國父所計畫興築的全國公路一百六  
說吧：假使這許多人一齊去築公路，照一千五百人每天築一公里計算，四億  
「我們中華民族有這麼多的人口，力量當然偉大。現在就拿四億人來  
我們更多的了！」

「我們中華民族的人口有四億七千萬，世界其他民族的人口，沒有比









練習三

此大家紛紛起來革命。——

5. 國民的生活，一天（困難）一天，因

責任，力量該多麼偉大！——

4. （假使）全國人人都能盡自己的

去救火啊！——

3. 街上失火，火勢十分（厲害），趕快

要繼續我的工作。——

2. （即使）有人在旁邊吵鬧，我還是

收復了武昌城。——

1. 國民革命軍（恰）好在十月十日，

次，（毫）不灰心。——（一點）

例：國父領導革命，前後失敗十

什麼字，意思仍舊不變？

下面（ ）裏的字，可以調換

6. 我國西北一帶，人口為什麼稀疏？

主席的。

5. 蔣主席在什麼時候就任國民政府

4. 憲法對於各民族怎樣規定？

3. 為什麼要組織國民革命軍？

2. 我國現在到了建國程序的第幾步？

1. 三民主義是誰創造的？

回答下面的問題：

裏的人聽。

3. 把「蔣主席幼年的故事」講給家

2. 練習演說「慶祝國慶」。

1. 練習表演「建國歌劇」。

做下面三件事：

我國的政治區域

八院轄市

大連、哈爾濱。

南京、重慶、上海、北平、天津、青島、

一地方——西藏

綏遠、甯夏、青海、西康、新疆、臺灣。

黑龍江、嫩江、興安、熱河、察哈爾、

遼甯、安東、遼北、吉林、松江、合江、

河北、河南、山東、山西、陝西、甘肅、

四川、福建、廣東、廣西、雲南、貴州、

江蘇、浙江、安徽、江西、湖北、湖南、

三十五行省

河山壯麗，	湖海汪洋，	領袖東亞，	泱泱大邦。
行省以外，	還有西藏，	院轄市八，	分處五方。
東北三省，	新分九疆。	灣臺收復，	失地重光。
冀、魯、晉、豫，	陝、甘、寧、康，	察、綏、熱河，	青海、新疆。
蘇、浙、皖、贛，	川、黔、鄂、湘，	雲南、福建，	東西兩廣，
全國土地，	省市分疆，	省有卅五，	彼此接壤。
首都南京，	鍾山之陽，	龍蟠虎踞。	襟帶長江。
國民政府，	主持中央，	縣市政府，	分治地方。
中華民國，	名列四強，	物產豐富，	人多地廣。

中華民國









中國政治區域及重要都市圖

我國的重要都市

北部	中部	南部	東北	西部
北平、天津、青島。	南京、上海、漢口。	廣州、廈門。	瀋陽、哈爾濱、大連。	重慶、西安、昆明、蘭州。

健康！

表弟一新上。十月十五日。

還有清華園，萬牲園等地，我們也預備去參觀，下次寫信再詳談吧。敬祝  
上，站在殿上，四面遠望，玉泉山和西山的風景，都在眼前。

城外的頤和園，面對著昆明湖，背靠著萬壽山，排雲殿，高高的築在山頂  
可愛。中南海公園和北海公園，波光蕩漾，古木參天，風景尤值得留戀。

城裏的故宮博物院，建築非常莊嚴；裏面陳列著許多古玩珍寶，都精巧  
遊覽。現在把所看見的景物約略告訴你一些。

這正是北平天高氣爽的時候，父親把公事辦完以後，帶著我到各處去  
跟來遊覽，真是高興得很。

北平是一個名勝很多的地方，這次父親因有公事來到這裏，我也順便  
大中表兄：

一新給大中的信

快樂！

裏或玄武湖中，暢溯這幾年來的別離滋味。敬祝

最近我們就要離開這裏，回到壯麗的首都去，希望你能和你在那鷄鳴寺圍住，你推我擁，不讓他進門，真是有趣。

看到苗胞結婚，只見一個新郎，穿得十分華麗，在女家門前，被許多客人團團花衣，頭上愛戴各種銀花。他們的風俗也很奇異：有一次，我走到一個鄉村裏，昆明附近，住著許多苗胞，他們的衣著裝飾和我們不同，他們身上愛穿西山，都是值得遊覽的地方。

昆明的名勝也很多：城裏的翠湖和圓通公園，城外的大觀樓、黑龍潭和夾道，濃蔭蔽天，非常美麗。

這三四年來，我一直住在昆明，這裏天氣晴朗，氣候溫和。城裏城外，樹木昨天接到你的信，知道你在北平遊覽，真是羨慕。

一新表弟：

大中覆一新的信

表兄 大中上。十月三十日。

七八















我國的商港

我國的軍港

- |    |    |    |    |    |    |    |     |    |    |     |    |     |     |     |    |
|----|----|----|----|----|----|----|-----|----|----|-----|----|-----|-----|-----|----|
| 廣州 | 汕頭 | 廈門 | 福州 | 永嘉 | 鄞縣 | 上海 | 連雲港 | 青島 | 大連 | 廣州灣 | 馬尾 | 象山港 | 膠州灣 | 威海衛 | 旅順 |
|----|----|----|----|----|----|----|-----|----|----|-----|----|-----|-----|-----|----|

還有那來來往往、數不清的男女老少。

駛進黃浦江，只見高大的樓房，寬廣的街道，

進了吳淞口，上海就快到。

晚上要留心燈塔，白天要注意浮標。

不要撞著對面的來船，不要觸著水中的暗礁，

留神呀！

船在水面上飄，只覺得天也搖，海也搖。

忽然間，狂風怒號，白浪滔滔。

四面一望，只見水連天，天連水，一片茫茫。

乘著風，破著浪，我們駛出了連雲港。

航海

مجموعه کتب خطی در دسترس است .

- کتابخانه خطی
- کتابخانه خطی
- کتابخانه خطی
- کتابخانه خطی
- کتابخانه خطی

مجموعه کتب خطی در دسترس است

- کتابخانه خطی
- کتابخانه خطی
- کتابخانه خطی
- کتابخانه خطی
- کتابخانه خطی
- کتابخانه خطی
- کتابخانه خطی
- کتابخانه خطی
- کتابخانه خطی
- کتابخانه خطی

مجموعه کتب خطی در دسترس است





蒙古

物產

金、銀、銅、鐵、鹽。

牛、羊、馬、駱駝。

大麥、小麥、青稞麥、豆類。

人民生活——信喇嘛教，靠牧畜生活。

氣候——寒冷、乾燥。

地勢——很高，多沙漠。

位置——在我國北部。

西藏

物產

金、鐵、銅、鉛、礪沙、鹽。

木材。

犏牛、麝鹿、羚羊。

類。

青稞麥、玉蜀黍、豆

生活。

農業或牧畜

人民生活——信喇嘛教，靠

氣候——寒冷。

地勢——比蒙古更高，多山。

印度接界。

位置——在我國西部，和

聽見觀衆一陣歡呼，一匹怒馬已捷足先到，奪得了錦標。

快近決勝點了，有些馬在前的忽落後，在後的忽搶先，競爭更劇烈了。只漸漸近了，馬身、人身，一點一點大起來，蹄聲、鈴聲，也一陣一陣響起來。

推進。馬蹄到處，黃沙滾滾，像雲霧一般，一團一團的捲起。

在終點地方看賽馬，遠遠望去，只見衆馬奔騰，像潮水一般，一重一重的們先選好了馬，齊集賽馬地點，信號一發，便各揚鞭縱馬，向前競馳。

蒙古每年要舉行賽馬，參加賽馬的人，大都是十歲左右的男女兒童。他  
蒙古人過著遊牧生活，不論男女老少，都善騎馬。

## 蒙古人賽馬

• *oqre* / *oqre* / *oqre* •

• *oqre* / *oqre* / *oqre* • *oqre* / *oqre* / *oqre* •

• *oqre* / *oqre* / *oqre* • *oqre* / *oqre* / *oqre* •

• *oqre* / *oqre* / *oqre* • *oqre* / *oqre* / *oqre* •

• *oqre* / *oqre* / *oqre* • *oqre* / *oqre* / *oqre* •

• *oqre* / *oqre* / *oqre* • *oqre* / *oqre* / *oqre* •

• *oqre* / *oqre* / *oqre* • *oqre* / *oqre* / *oqre* •

• *oqre* / *oqre* / *oqre* • *oqre* / *oqre* / *oqre* •

• *oqre* / *oqre* / *oqre* • *oqre* / *oqre* / *oqre* •

• *oqre* / *oqre* / *oqre* • *oqre* / *oqre* / *oqre* •

• *oqre* / *oqre* / *oqre* • *oqre* / *oqre* / *oqre* •

• *oqre* / *oqre* / *oqre* • *oqre* / *oqre* / *oqre* •

• *oqre* / *oqre* / *oqre* • *oqre* / *oqre* / *oqre* •

• *oqre* / *oqre* / *oqre* • *oqre* / *oqre* / *oqre* •

• *oqre* / *oqre* / *oqre* • *oqre* / *oqre* / *oqre* •

• *oqre* / *oqre* / *oqre* •

• *oqre* / *oqre* / *oqre* •

• *oqre* / *oqre* / *oqre* •







練習四

5. 外蒙古現在和我國的關係怎樣？

4. 軍港和商港有什麼不同？

3. 我國的第一大都市是什麼地方？

他們的名字來嗎？

2. 東北三省，新畫分成九省，你能說出

1. 我國有幾個行省？幾個院轄市？

回答下面的問題：

茫茫。

2. 四面一望，只見水連天，天連水，一片

長江。

1. 首都南京，鍾山之陽，龍蟠虎踞，襟帶

把下面的兩句話，說得詳細一點：

1. 一二二號。  
2. 李一新的住址，是北平中正路中國大旅行社。

附屬小學。

1. 王大中的住址，在昆明小西門昆華師範

替一新寫一個信封：

樣，一重一重的推進

5. 賽馬時，衆馬奔騰，好像潮水一般兩

右的男女兒童。

4. 參加賽馬的人，大都是十歲大小左

很快活。

3. 昨天接到你親自動筆所寫的信，我

2. 昆明的名勝特別很多，你去玩過嗎？

去玩了幾天。

1. 父親有大事到北平去，順便帶我

多什麼字，去什麼字：

省政府委員會——主席

會計處	祕書處	建設廳	教育廳	財政廳	民政廳
-----	-----	-----	-----	-----	-----

縣政府——縣長

社會科	地政科	軍事科	建設科	教育科	財政科	民政科
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

這樣一位好縣長，處處為人民造福，自然得到全縣人民的愛戴。工了。

最近他又發起開河，便利農田的灌溉，一切計畫已經決定，不久就要動多，路卻築得很好。

他利用人民勞動服務，建築公路，通到附近的城市，所以築路的費用不都是一級一級的梯田，遠遠望去，非常好看。

山地本來大半荒蕪。他又鼓勵大家墾殖，種豆麥，栽蔬菜，現在山上到處滿山都是青蔥蔥的，再過四、五年，就可蔚然成林了。

原來山上都是光禿禿的，這位縣長到任以後，禁止燒山，提倡植樹，如今一個新樣子了。

不久以前，有一位能幹的縣長，領導民衆，努力建設，不到三年，全縣變成人民生活很苦。

一個偏僻小縣，四面都是荒山，交通不便，農產稀少，工業也不發達，所以一位能幹的縣長

... ..

... ..  
 ... ..  
 ... ..  
 ... ..  
 ... ..  
 ... ..

... ..  
 ... ..

... ..  
 ... ..  
 ... ..  
 ... ..  
 ... ..  
 ... ..

... ..

Handwritten text in a cursive script, likely a form of Arabic or Persian. The text is arranged in approximately 12 horizontal lines. A large, faint circular watermark is visible in the center of the page, containing the word "MUSEUM" and other illegible text. The ink is dark, and the paper shows signs of age and wear.







國民政府國務會議——主席

副主席

各種委員會

監察院

各區監察使署  
審計部

司法院

公務員懲戒委員會  
最高法院  
行政法院

行政院

資源委員會  
 蒙藏委員會  
 僑務委員會  
 教育部  
 水利部  
 農林部  
 地政部  
 經濟部  
 衛生部  
 國防部  
 司法行政部  
 財政部  
 糧食部  
 外交部  
 社會部  
 內政部  
 交通部

立法院——各種委員會

考試院

考選委員會  
銓敘部

任你」。

大家聽了，都笑著說：「對，對！你能這樣講，你就是一個好司機，我們都信謹慎，才能得到你們這些主人的信任。你們說對不對？」

沒有盡職，主人可以隨時調換別人來開車。所以政府的官吏，做事都要格外要聽主人的吩咐，開車的時候，必須小心謹慎，主人才能信任我們。如果我們主人，政府各部的官吏，都是替人民開車的司機，車子要開到什麼地方，我們

叔父解釋說：「國父不是說過嗎？國家好像一輛汽車，人民是汽車的聽了，都莫名其妙，不知這句話是什麼意思。」

叔父笑笑說：「我不過是大家的一個司機罷了，有什麼可賀呢？」大家來看他，有些人還說：「恭賀你做了國民政府裏的高官。」

叔父在國民政府擔任要職，前幾天請假回來，看望祖母，鄉人知道了，都我們都信任你。









我國著名  
的手工業

江西的瓷器。

福建的漆器。

湖南的刺繡。

江蘇、浙江、四川的綢緞。

廣東的象牙雕刻。

江西、湖南、四川的夏布。

河北、甘肅、寧夏的氈毯。

機器工業，才能趕得上世界工業國家」。那是一定要失敗的。所以我們應該一方面改良手工業，一方面要積極提倡，爸爸說：「不過現在機器工業發達了，我們若專拿手工去和機器競爭，片呢！」

我聽了，走近前去仔細一看，果然是用絲線繡成的，我一向還以為是照國父遺像說：「你看，這是有名的湘繡，多麼生動。」

爸爸說：「我國的手工業，是世界上最著名的。」說著，又指壁上挂的用放大鏡一看，原來是刻著一篇國父遺囑。

前天，有人從廣東來，送給爸爸一顆象牙圖章，上面有許多小黑點；爸爸我以為是瓷器，誰知道是福建的漆器。

有一次，我在同學家裏，看到一個花瓶和一尊佛像，質料細緻，表面光滑，精巧的工藝品









多倡辦銷費合作社，使蒙古地方的交易合理化，而且日漸繁榮起來。

人為了運輸困難，成本很大，售價未免過高，買賣雙方，都不合適，我們應該多

還有一種專做生意的行商，從內地運到蒙古各處，與蒙民直接交易，商

布疋等日用品。

的出口貨物。集中在沿邊的重要城市，與內地商人交易。換取茶葉、糧食、綢緞

蒙古草原是有名的遊牧區，出產的牛、羊、駝、馬很多，皮毛是蒙古最主要

蒙古的交易

錫 鎢 錫 等 金屬

大豆

桐油

茶葉

羊毛及毛皮

蠶絲及豬鬃

重要的出口貨

重要的進口貨

汽油 煤油

化學製品

呢絨布匹

紙

機器

五金

אשר יצאנו ממצרים ונבטח באלהינו ונאמר כי אנחנו נצילנו

הוא אשר יצאנו ממצרים ונבטח באלהינו ונאמר כי אנחנו נצילנו

והוא אשר יצאנו ממצרים ונבטח באלהינו ונאמר כי אנחנו נצילנו

הוא אשר יצאנו ממצרים ונבטח באלהינו ונאמר כי אנחנו נצילנו

הוא אשר יצאנו ממצרים ונבטח באלהינו ונאמר כי אנחנו נצילנו

הוא אשר יצאנו ממצרים ונבטח באלהינו ונאמר כי אנחנו נצילנו

הוא אשר יצאנו ממצרים ונבטח באלהינו ונאמר כי אנחנו נצילנו

הוא אשר יצאנו ממצרים ונבטח באלהינו ונאמר כי אנחנו נצילנו

הוא אשר יצאנו ממצרים ונבטח באלהינו ונאמר כי אנחנו נצילנו

הוא אשר יצאנו ממצרים ונבטח באלהינו ונאמר כי אנחנו נצילנו

הוא אשר יצאנו ממצרים ונבטח באלהינו ונאמר כי אנחנו נצילנו

יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ



改進農業的方法

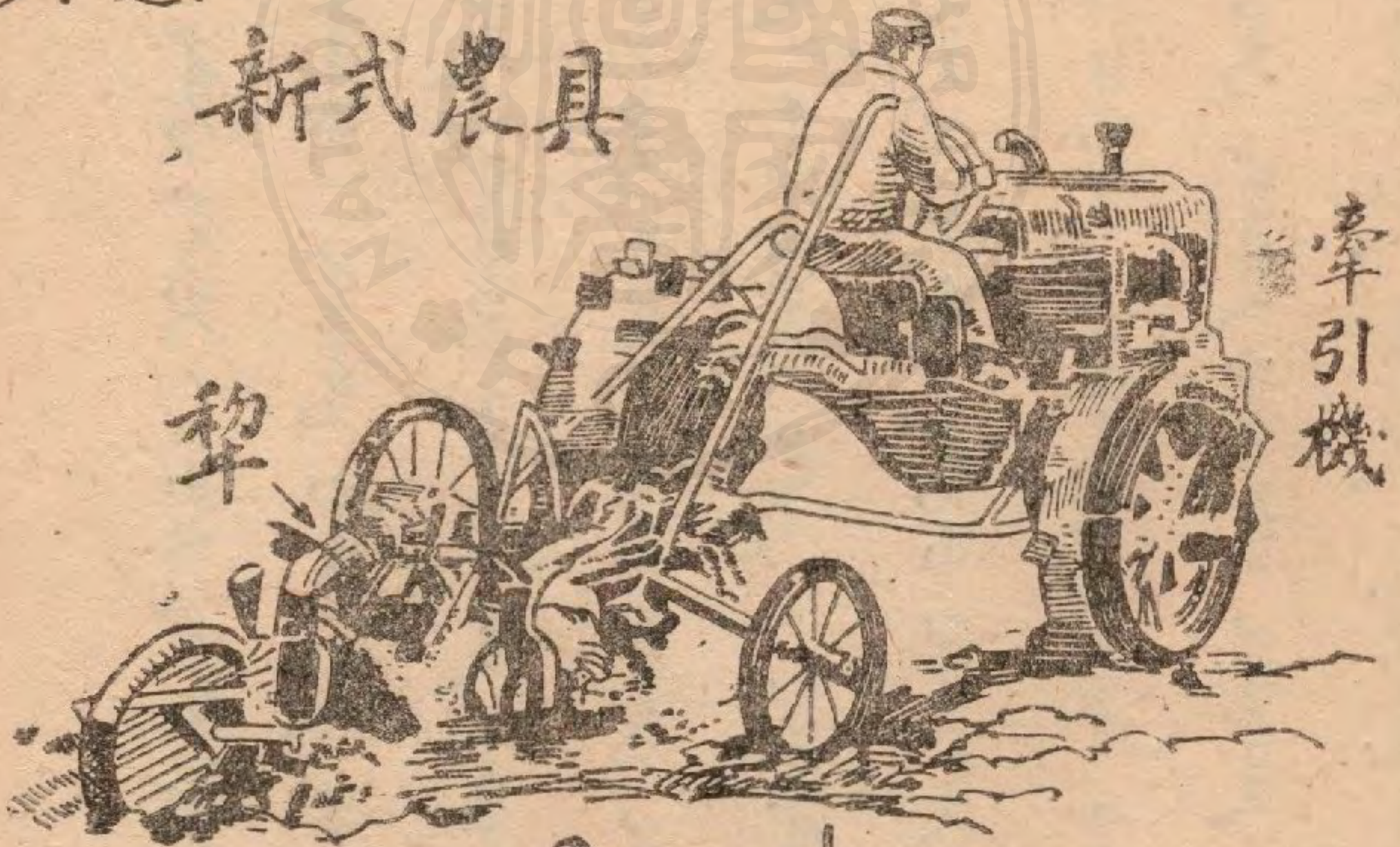
製造肥料  
防止病害  
利用機器  
改進農具  
改良品種  
興辦水利  
整理土地

農業的範圍

蠶桑  
園藝  
畜牧  
森林  
農作

1. 我國的農業為什麼沒有進步？
2. 我國的農業為什麼要求改進？

新式農具



牽引機

犁

聯合機





這是農業機械化的好模範。

收益。

集體農場，實行農業機械化以後，節省了很多人力、財力，卻分得了更多的製造新式農具，建築合理農舍，一切都用合作的方式管理。他們自從組織了集體農場開創的時候，他們向中國農民銀行申請農貸，購買改良品種，合機，這些機器的使用和修理，都由受過訓練的農民擔任。

耕地、播種、灌水、收穫和打穀等工作，都是利用機械，有牽引機、車水機、聯養牛、羊。零亂的農戶，都集中在住宅區。

平坦的田地，重行畫分，作為農田；高爽的地方，闢為桑園；荒僻的草場，飼業家領導他們，集合起來，組織了一個集體農場。

在一片兩千市畝的土地上，原來零亂的住著許多小農戶。後來幾位農

集體農場



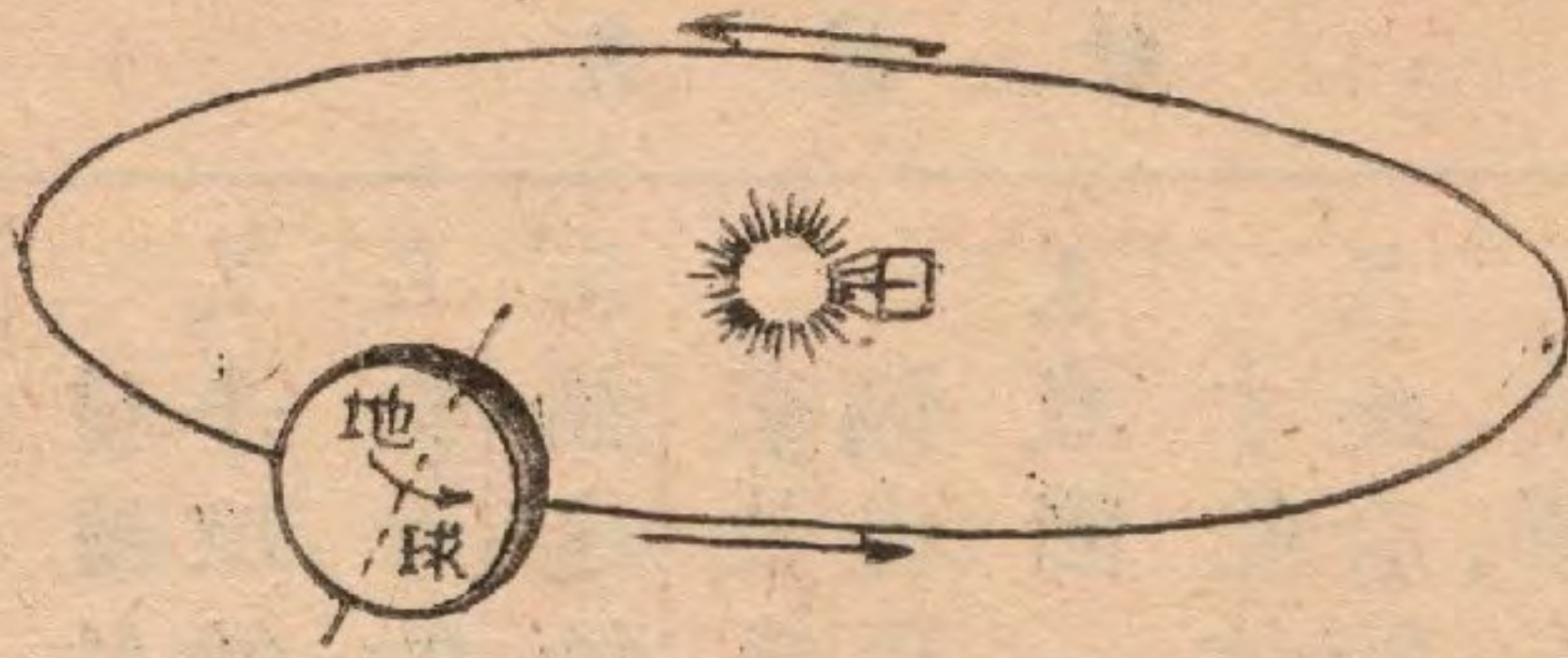




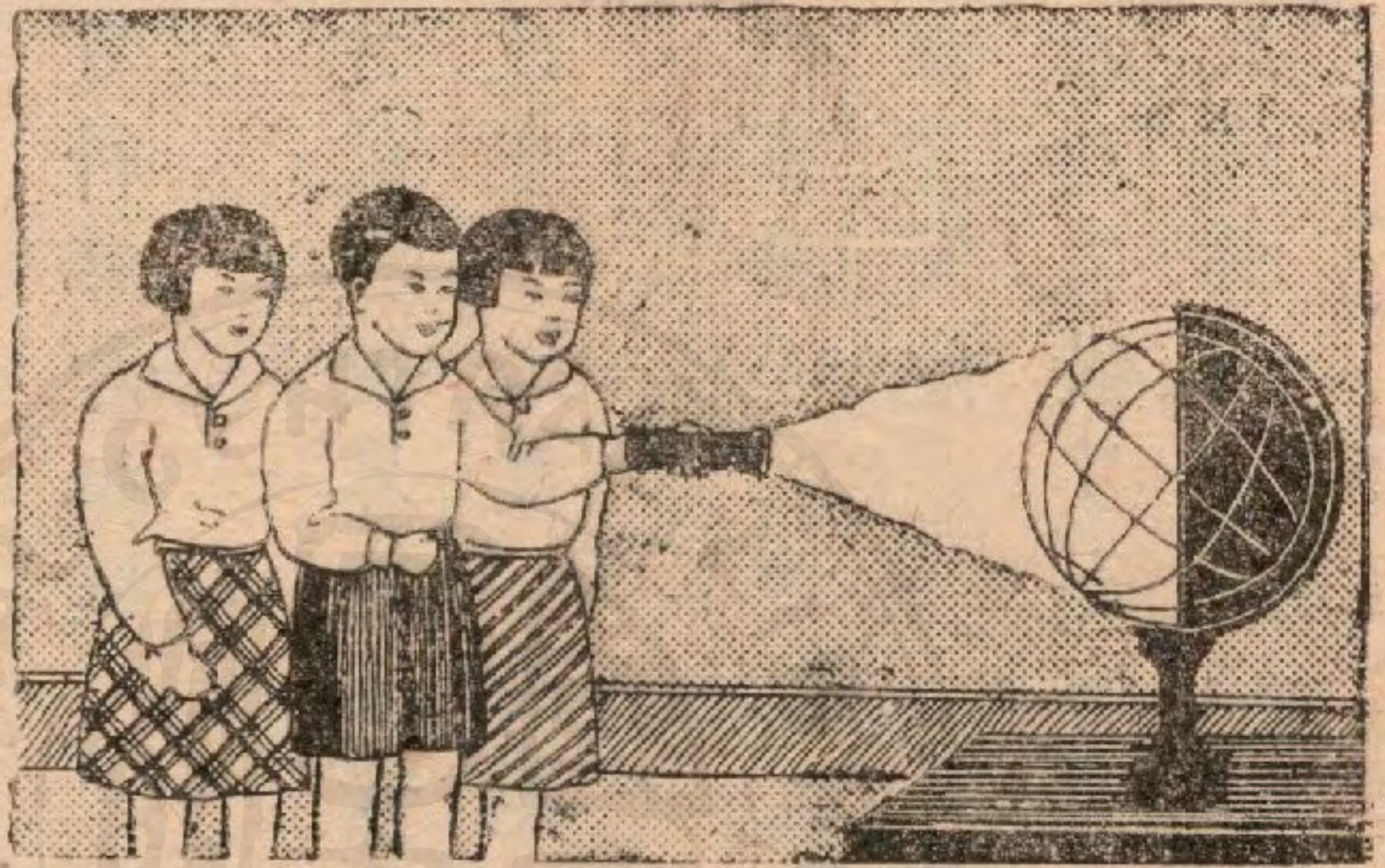
練習五

1. 縣長能為人民謀福利，才是好縣長。  
這話對嗎？
2. 叔父在國民政府裏做了大官，多麼榮耀，大家應該慶賀他。
3. 政府的官吏做事要小心謹慎，人民才能信任他。
4. 我國一面要改良手工業，一面要提倡機器工業，才能與世界上工業國家競爭。
5. 福建的漆器，質料非常粗糙。
6. 蒙古的草原，是有名的遊牧區。
7. 平坦的田地，闢為牧場；荒蕪的草場，種植穀物。
8. 集體農場既可節省人力、財力，又可分得更多的收益。

1. 本省的省政府設在那裏？
  2. 本縣的縣政府設在那裏？
  3. 國民政府設在那裏？
  4. 本地有些什麼手工業？有什麼缺點？
  5. 進口貨比出口貨多好呢，還是少好？
  6. 改進農業有什麼好處？
- 例： 懷疑——信任  
寫出意義相反的字來：  
益——  
送——  
假——  
進——  
集——  
合——  
眾——  
多——  
矮——  
小——  
細——  
緻——
- 下面的問題會回答嗎？



# 地球自轉圖



晝夜

長短

冬季——晝短夜長。

秋季——晝漸短，夜漸長。

夏季——晝長夜短。

春季——晝漸長，夜漸短。

晝背太陽的時候，便是夜。

轉到面太陽的時候，便是

成因——地球自轉，我們住的地方，

後率領人馬，奮勇前進。屢次打勝仗，果然把黃河以南的地方完全收復了。

清中原，決不渡江南歸！渡過長江以後，他鑄造兵器，招募兵士，準備充足，然  
船渡江。船開到江心的時候，他擊著楫，指著江水，發誓說：「祖逖要是不能肅

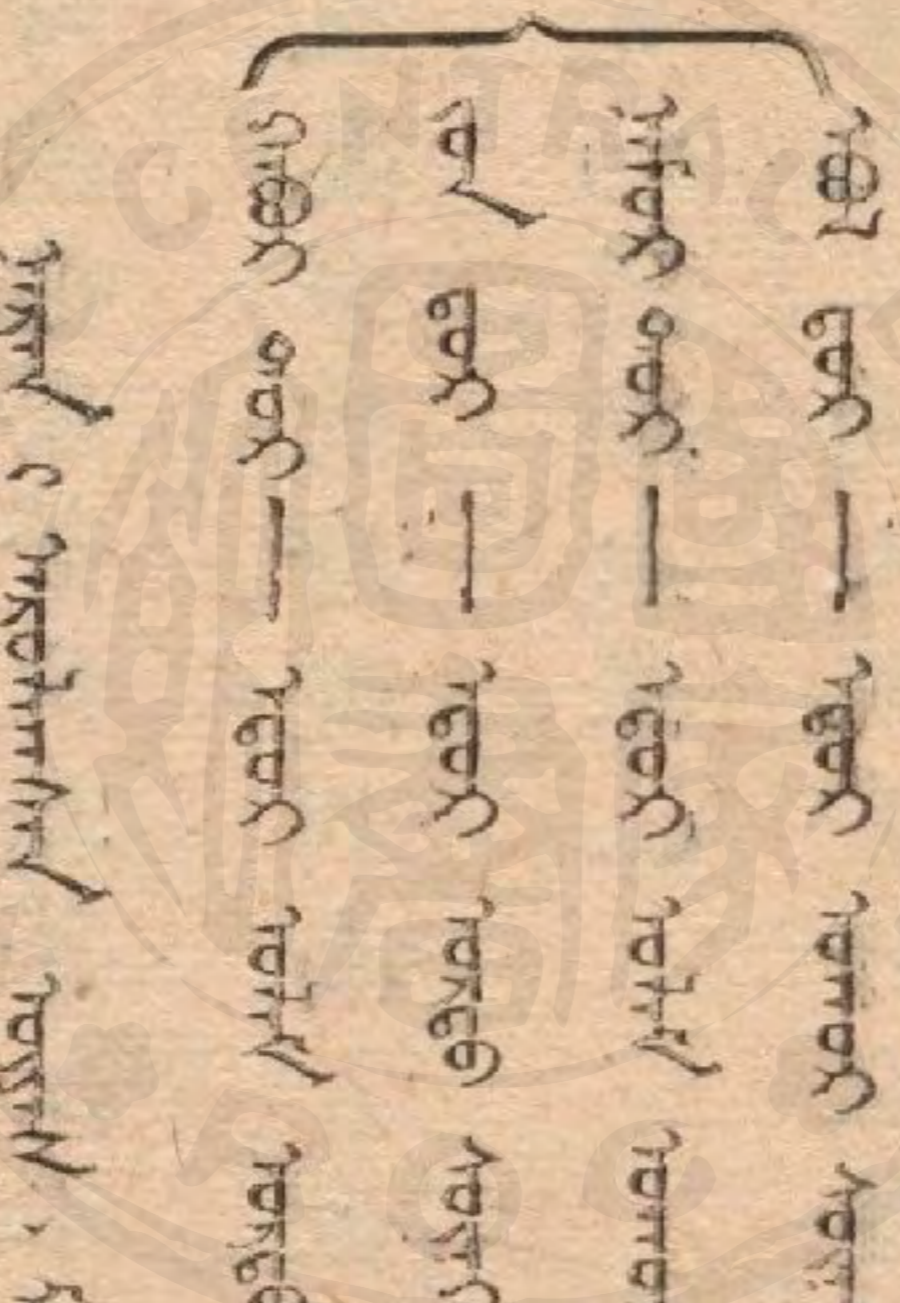
後來我國北部發生亂事，政府遷到南方，祖逖奉命北伐。他督率部隊，坐  
他們約定，從此以後，天天「聞雞起舞」。

了，天快亮了，我們快起來吧！兩人就穿好衣服，摘下牆上的寶劍，一同舞劍。  
常常睡在一起。有一夜，祖逖醒了，聽到雞啼，趕忙把劉琨喊醒說：「你聽！雞啼

祖逖是晉朝人，從小就有大志。他有一個朋友，名叫劉琨，兩人十分和好，

שמות נשואים • שמות נקבות • שמות זכרים •

שמות נשואים — שמות נקבות • שמות זכרים •  
 שמות נשואים • שמות נקבות • שמות זכרים •  
 שמות נשואים • שמות נקבות • שמות זכרים •  
 שמות נשואים • שמות נקבות • שמות זכרים •



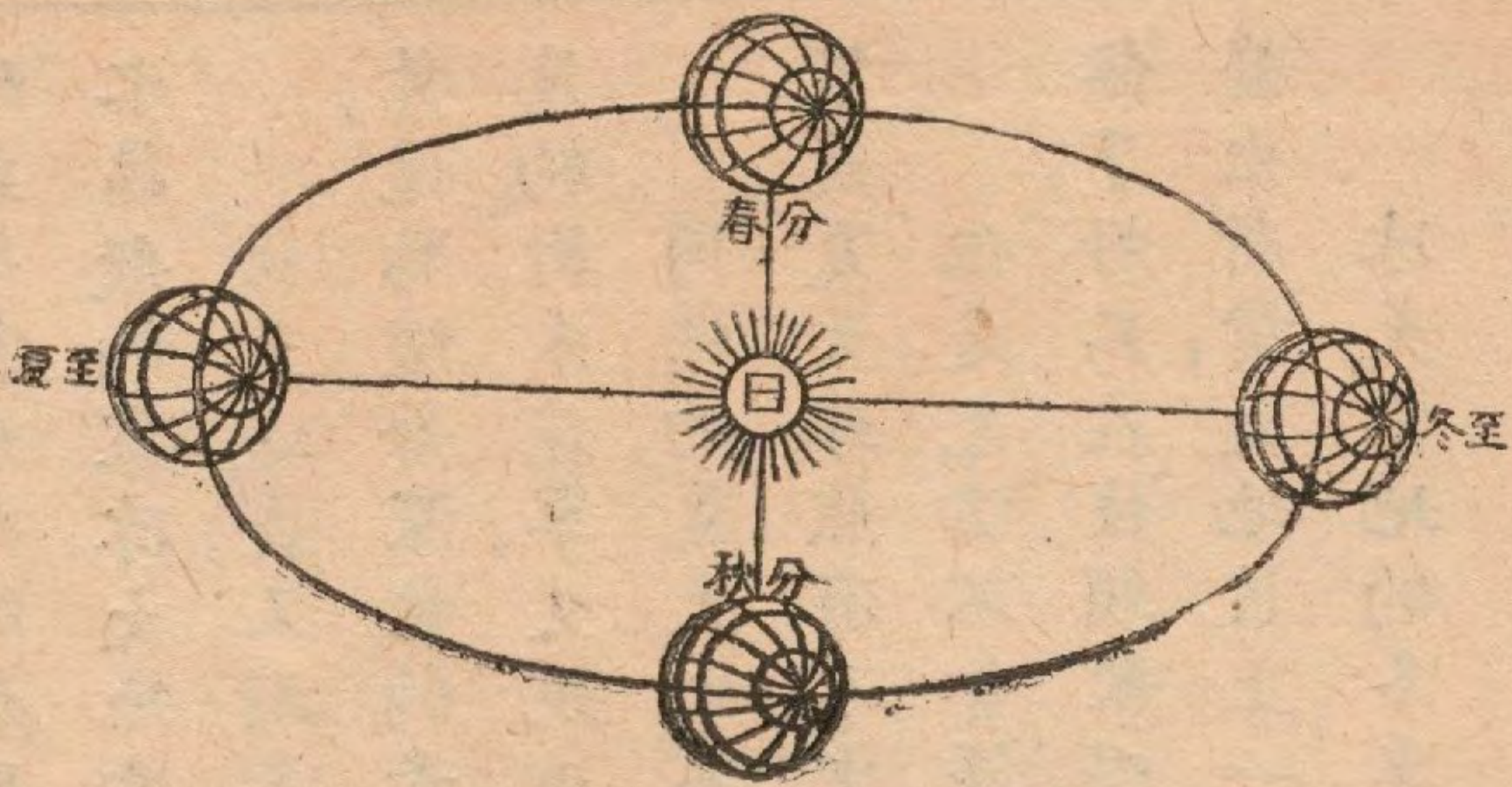
שמות נשואים • שמות נקבות • שמות זכרים •

שמות נשואים • שמות נקבות • שמות זכרים •  
 שמות נשואים • שמות נקבות • שמות זכרים •  
 שמות נשואים • שמות נקבות • שמות זכרים •



Handwritten text in a cursive script, likely a historical document or manuscript. The text is written in a dark ink on aged, yellowish paper. It consists of several lines of text, with some words appearing to be in a different script or dialect than others, possibly indicating a mix of languages or a specific regional dialect. The text is somewhat faded and difficult to decipher precisely, but it appears to be a continuous passage of writing.





地球公轉圖  
四季

地球的部  
位  
陽光照  
射

寒  
暖的  
原  
因

春季	夏季	秋季	冬季	春季	夏季	秋季	冬季
——	——	——	——	——	——	——	——
地球循公轉軌道前進，	地球循公轉軌道前進，	地球循公轉軌道前進，	地球循公轉軌道前進，	地球循公轉軌道前進，	地球循公轉軌道前進，	地球循公轉軌道前進，	地球循公轉軌道前進，
陽光從南方漸向北移。	陽光移到極北，又漸向南移。	陽光從北方漸向南移。	移到極南，又漸向北移。	陽光斜射，所以溫暖。	陽光直射，所以炎熱。	陽光斜射，所以溫暖。	陽光平射，所以寒冷。

醜惡，等待來年的春風來布景。

水晶般的寒冰。大地靠著這些鋪滿高山、深谷和平原的冰雪，遮蓋了一切的葉，還點綴著深秋的景色。

秋天過去，又到冬天凜冽的寒風，空中吹著鵝毛一般的白雪。水也凝成茂的樹木花草，又現出衰老的氣象來了。只有那黃的、白的菊花和丹紅的楓。同樣的，夏天也不肯常住在人間，轉眼秋風起了，天氣涼了，由嬌嫩而繁茂。夏天，雖然有不少人在搖扇乘涼，大多數人還是汗流如雨的工作著。

但是光陰不會停留在春天。氣候漸漸的熱了，樹木花草由嬌嫩而變為候了。好鳥在枝頭歌唱，蝴蝶在花裏紛飛，好一片錦繡般的春景！

發出新葉，大地披上一套綠油油的新衣，不久又是百花齊放，羣芳爭豔的時

冰天雪地的冬季過去了，春天便接著來到人間。和暖的春風，吹得草木

#### 四季的景色

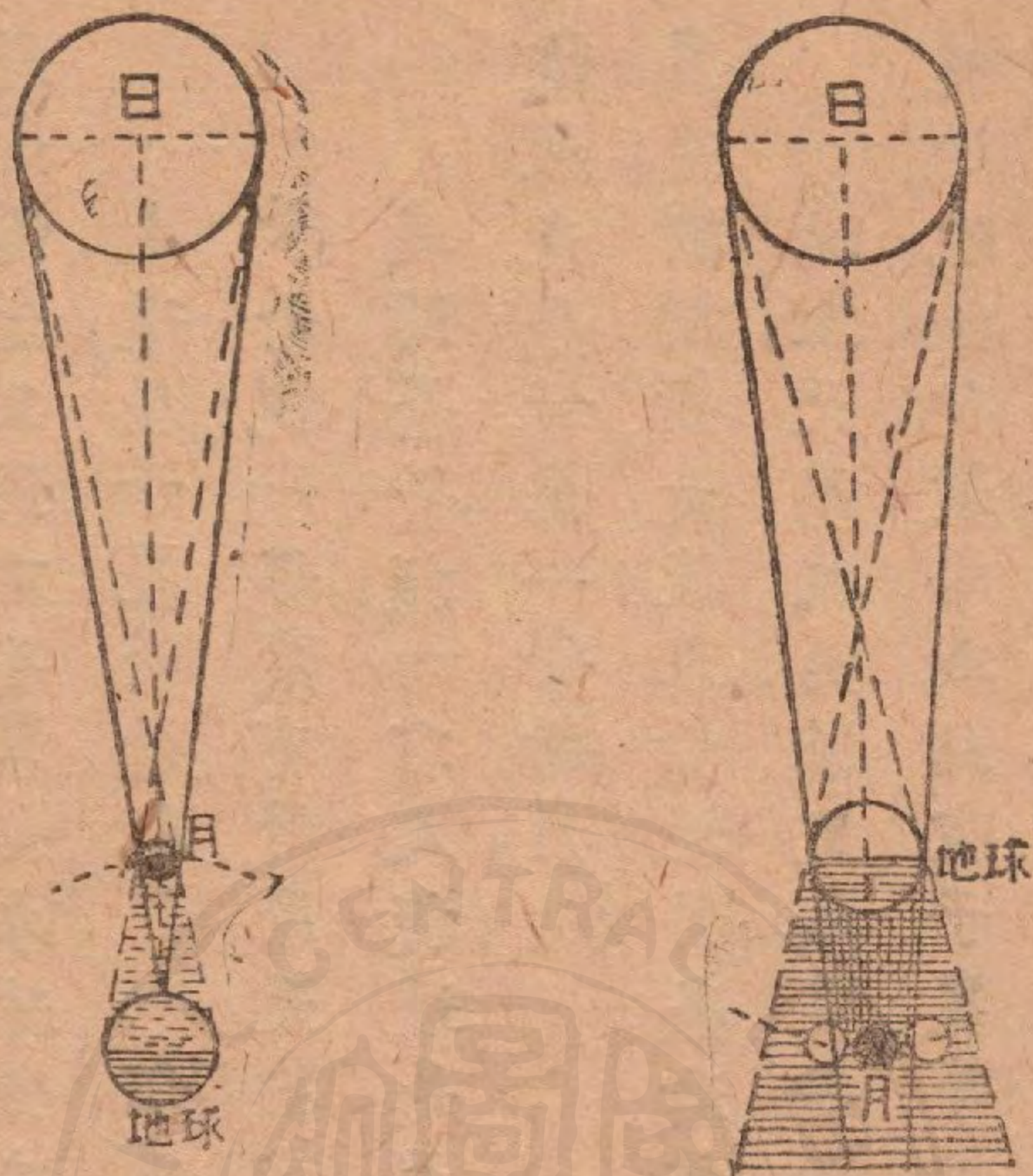




Handwritten text in a cursive script, likely a historical document or manuscript. The text is arranged in approximately 12 horizontal lines across the page. The script is dense and characteristic of early modern European handwriting. A faint circular watermark or seal is visible in the center of the page, partially overlapping the text.







日蝕

月蝕

日蝕

月蝕

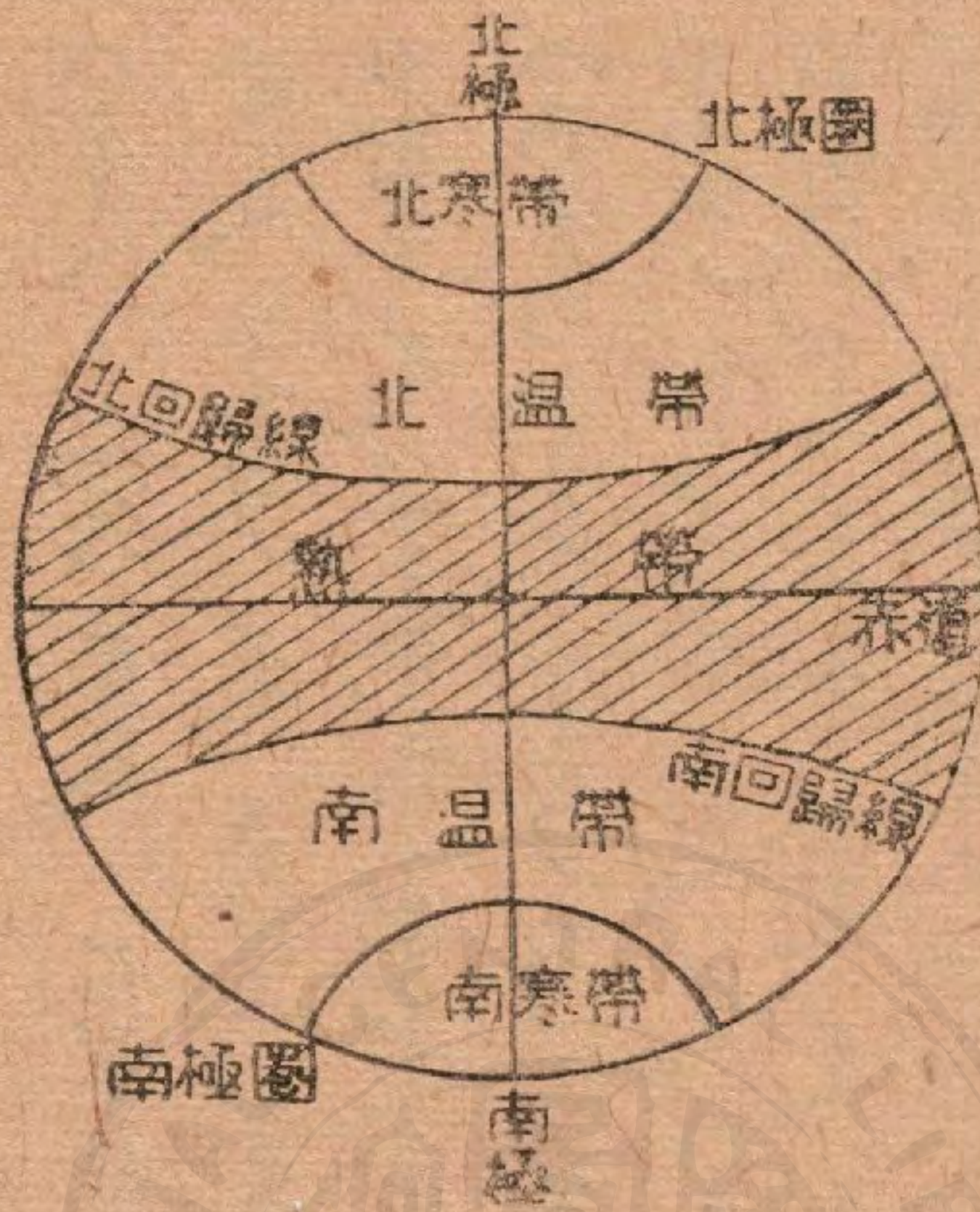
<p>原因——月亮走到太陽和地球的中間，三個星球恰在一條直線上的時候，月亮遮蔽了太陽光，就成日蝕。</p>	<p>現象——太陽上顯出月球的黑影，常在朔日（陰曆的初一）。</p>	<p>原因——地球走到太陽和月亮的中間，三個星球恰在一條直線上的時候，地球遮蔽了太陽光，就成月蝕。</p>	<p>現象——月亮上顯出地球的黑影，常在望日（陰曆的十五）。</p>
---	------------------------------------	---	------------------------------------







1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.



地球五帶圖

五帶

北寒帶——氣候嚴寒，動植物都  
 北溫帶——氣候溫和，多馴良的  
 熱帶——氣候炎熱，動物繁多，  
 南溫帶——氣候溫和，但四季和  
 南寒帶——氣候嚴寒，但四季和  
 北寒帶相反。動植物  
 都很稀少，且不易生  
 長。

天天要洗澡，用冷水沖洗以後，非常舒服。」

「我們住的屋子，用棕櫚葉子蓋成，又便利，又涼爽。因為天氣炎熱，我們中，追逐跳躍。」

雪樹木高大，花草茂盛，水果出產富豐。象、犀牛、袋鼠、猿猴等，種類很多，在叢林中，追逐跳躍。

馬來人說：「我們那裏和你們大不相同，氣候像火一般熱，終年不見冰吃他的肉，還用他的皮做衣服穿。」

出去，都坐雪橇，有的用狗拉，有的用鹿拉。馴鹿是我們的財產，我們喝他的乳，

「我們住的屋子，是用冰塊堆成的，看去倒好像是大理石建築的。我們活著。」

在這個冰天雪地的銀世界裏，只有鯨、海象、海狗、白熊、馴鹿等，和我們共同生

大海，終年都是結著冰，堆著雪，看不見綠樹，也看不見青草，像一個銀色世界。

愛斯基摩人說：「我們那裏的氣候，異常寒冷，無論在高山、在平地或在

一個愛斯基摩人和一個馬來人談天。

# ספר חובות / חובות / חובות

אשר יתן לך ה' אלהיך על כל חובותיך אשר תתן לרעך / חובותיך / חובותיך

אשר יתן לך ה' אלהיך על כל חובותיך אשר תתן לרעך / חובותיך / חובותיך

אשר יתן לך ה' אלהיך על כל חובותיך אשר תתן לרעך / חובותיך / חובותיך

אשר יתן לך ה' אלהיך על כל חובותיך אשר תתן לרעך / חובותיך / חובותיך

אשר יתן לך ה' אלהיך על כל חובותיך אשר תתן לרעך / חובותיך / חובותיך

אשר יתן לך ה' אלהיך על כל חובותיך אשר תתן לרעך / חובותיך / חובותיך

אשר יתן לך ה' אלהיך על כל חובותיך אשר תתן לרעך / חובותיך / חובותיך

אשר יתן לך ה' אלהיך על כל חובותיך אשר תתן לרעך / חובותיך / חובותיך

חובות / חובות / חובות



ממלכת ישראל  
בשנת ה'תש"ח  
ביום ה'טו' שבט  
השנה ה'תש"ח

המלך המשיח  
המשיח המשיח  
המשיח המשיח

המשיח המשיח  
המשיח המשיח  
המשיח המשיח

המשיח המשיח  
המשיח המשיח  
המשיח המשיח

המשיח המשיח  
המשיח המשיח  
המשיח המשיח

המשיח המשיח  
המשיח המשיח  
המשיח המשיח

המשיח המשיח  
המשיח המשיח  
המשיח המשיח

המשיח המשיח  
המשיח המשיח  
המשיח המשיח



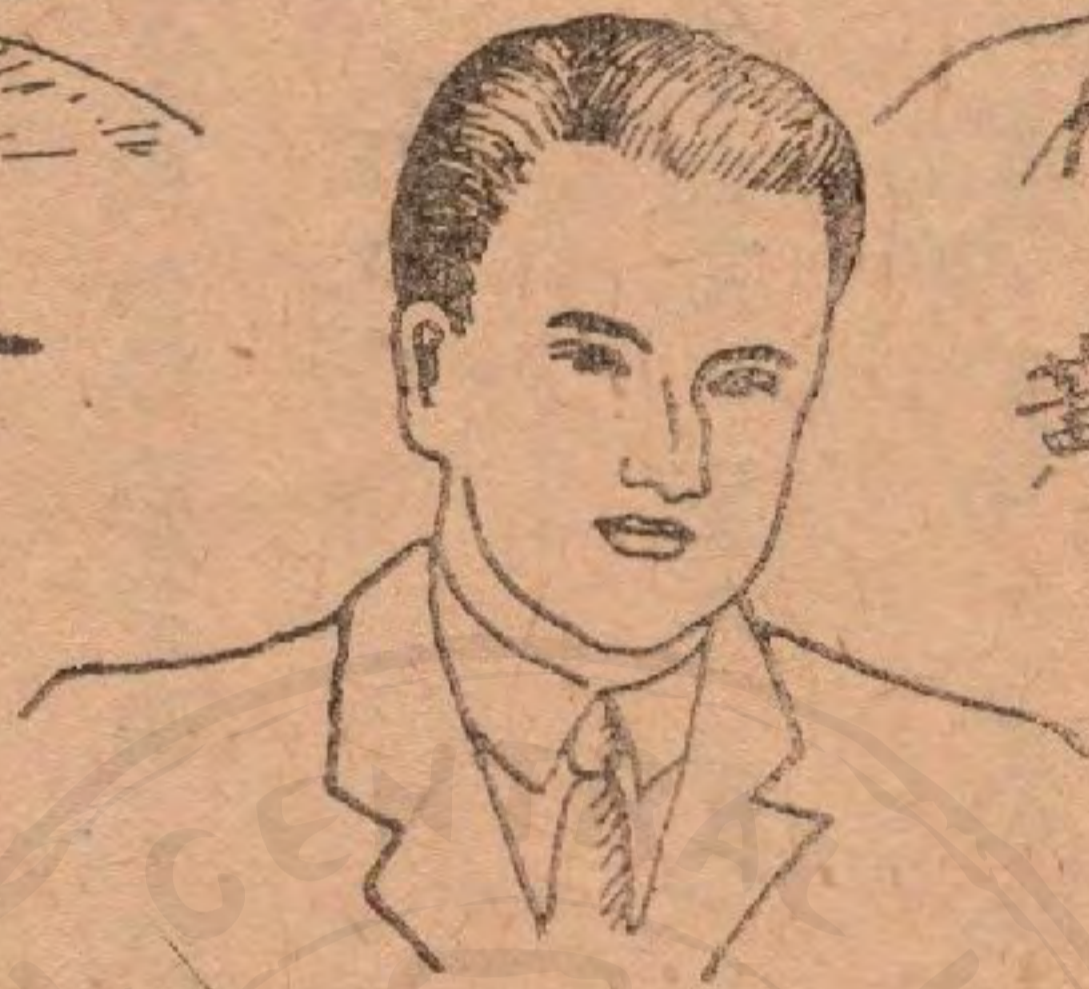




黑種人



黃種人



白種人

世界人種

黃種人

白種人

黑種人

亞洲的中國人、日本人、

南洋羣島土人等（南洋土人皮膚棕色）

歐洲的土耳其人、匈牙利人等。

美洲土人（皮膚變紅色）

大部分的歐洲人、美洲人。

非洲北部地方的人（皮膚稍帶黑褐色）

亞洲的印度人、阿拉伯人

（皮膚變棕色）

非洲土人。

大洋洲的巴布亞人。

及溜冰的人，都笑不可仰。

咕嚕的算是說非洲話，父親聽了，不禁哈哈大笑。引得姊姊、妹妹和其他看客黑而短的假鬍子，張著血紅的嘴唇，一搖一擺的溜到父親面前，對父親噤哩我在學校裏是有名的黑炭，就化裝非洲人，繫著布巾，從耳朵到嘴邊，帶著聽不懂，把傘遮著臉，顯出難以為情的模樣。我們看了，又是一陣大笑。墊子，手裏拿著一把傘，彎腰曲背的溜到父親面前。父親對他說日語，妹妹也妹妹身體矮小，化裝日本人，穿著母親的睡衣，背上背著一個繡花的椅前。父親對他說英語，姊姊聽不懂，只是發呆，我們看了，都哈哈大笑。親的西裝套在身上，又拿著父親的草帽和手杖，大模大樣溜到父親坐位面姊姊個子高，化裝西洋人，臉上搽些白粉，用白紙糊成一個高鼻子，把父喜劇，我們卻別開生面，做人種表演的遊戲。

父親坐在漪瀾堂的欄杆後看。參加的人都須化裝，有的扮演平劇，有的扮演

星期日，北海漪瀾堂前，舉行溜冰大會，父親帶我和姊姊妹妹都去參加。











練習六

3. 背上背著一個繡花的椅墊子。

2. 鵝毛一般的白雪。

1. 丹紅的楓葉。

照樣做幾句：

騎爸爸聽見了就叫平兒騎在馬上

馬來馬來讓開讓開路上的人看見了都笑道他們有了馬為什麼不  
同進城去買東西

平兒和他的爸爸牽了一匹馬平兒在前面走他的爸爸在後面走一

把下面的一段文字，加上標點符號：

5. 我國人屬於那一種人？

4. 我國在那一帶，氣候怎麼樣？

3. 日蝕和月蝕常在那一天發現？

周，要多少時間。

2. 地球公轉一周，要多少時間？自轉一

1. 太陽光直射在地球上，氣候便怎樣？

下面的問題，會回答嗎？

說，可憐忠勇的羅斯就在德兵的槍下犧牲了。正在這個時候，幾個德國兵闖了進來，逼著問他傳達的什麼消息，他那裏肯走了。他立刻打電話，把消息傳達過去，隨即把紙條撕碎，投在盛水的花瓶裏。軍官遞給羅斯一張紙條，請他把消息報告司令部。說完，急急忙忙把車子開聲音，好像天崩地裂。忽然有一輛汽車開到電話局門前，一個受傷的比利時消息傳來，前方陣地失守，德國兵快要到了。礮彈從空中落下來，爆炸的退」。

很鄭重的說：「這時候我怎麼能放棄我的職務呢？我要和我們的軍隊同進息傳到村上，人人都驚慌逃走。他年老的父親勸他離開這個危險地方，羅斯

結果——協約國戰勝，訂凡爾賽和約。經過——民國三年開始，至民國七年結束。上的電話局裏做話務

世界大戰  
第一次

交戰國  
協約國——英、法、俄、義、日、美、中國。

同盟國——德、奧、保、土等國。

起因——奧國太子被塞國人刺殺。一個忠勇的女子

大戰時候，他在一個村一個女子，第一次世界羅斯是比利時的

... *Handwritten text* ...

... *Handwritten text* ...

... *Handwritten text* ...

... *Handwritten text* ...

... *Handwritten text* ...

... *Handwritten text* ...

... *Handwritten text* ...

... *Handwritten text* ...

... *Handwritten text* ...





第二次世界大戰

結果——同盟國戰勝，軸心國無條件投降。

四年八月結束。

經過——自民國二十六年七月開始，至民國三十

交戰國

軸心國——德、日、義。

同盟國——中、美、英、蘇等國。

盧溝橋。

近因——民國二十六年七月七日，日本無故夜襲

北大營，侵占東四省。

遠因——民國二十年九月十八日夜間，日本礮轟

我們享受和平、安樂的時候，又誰能不把這位偉大的人物，常常嵌在心頭呢？看見永久和平機構的成立，是他的美中不足。然而惟有缺憾常在人間，將來都為之震動、歎息、流淚。天不假年，沒有讓他親自看見這次戰爭的勝利，親自

他不斷的工作思想，以致患腦溢血而永久休息。噩耗傳來，全世界的人未成的當兒，他卻去過他永久的休息日了。就的功業，也已計畫到一般人所不敢妄想的計畫，可是在這兩大事業將成正在一步一步的共謀實現，這位偉大的人物，已經成就了一般人所不能成斷的計畫戰後世界的永久和平。現在勝利果然獲得了，世界的永久和平，也同盟國共同抵抗侵略者的時候，他不斷的領導美國人民作戰，同時不物，是美國連任四次的大總統，也是全世界人類的救星。

說到第二次世界大戰，我們很自然的會聯想到羅斯福。這位偉大的人各位同學：

羅斯福







Handwritten text in a cursive script, likely a historical document or manuscript. The text is written in a dark ink on aged, yellowish paper. It consists of approximately 12 lines of text, with some lines starting with a capital letter. The script is dense and characteristic of early modern European handwriting. A faint circular watermark or seal is visible in the background of the page.



蘇聯

首都莫斯科。

蘇維埃社會主義聯邦政體。

人民主要的是白種人。

跨歐、亞兩洲，疆域寬廣。

美國

首都華盛頓。

民主立憲政體。

人民主要的是白種人。

在北美洲，疆域很廣。

法國

首都巴黎。

民主立憲政體。

白種人。

在歐洲大陸的西部。

英國

首都倫敦。

君主立憲政體。

白種人。

很多。

一個島國，本土狹小，屬地

在歐洲西北，是大西洋中

這時岸上的人都圍著華盛頓歡呼。

抓住小孩的衣服，把他救上岸來。

一個急浪捲來，又把小孩衝開。看看近了，又是一個急浪，這樣經過三次，才得華盛頓卻不顧危險，立刻跳到河裏，很勇敢的向著小孩泅去，看看近了，住了。

站在岸上的人，都十分著急，想跳下河去救他，可是被湍急的流水嚇急流，忽上忽下，已經掙扎得沒有氣力，漸漸的要沉下去了。

有兩個人把他緊緊拉住。華盛頓向下一望，原來有一個小孩，掉在河裏，隨著次，他和許多同伴到河邊測量，看見一個婦人，正在大聲哭喊著，要向河裏跳，

美國第一任大總統華盛頓，十四歲的時候，在測量隊裏當測量員。有一

### 勇敢的華盛頓

敢和堅毅。

從此英國被稱為「海上王」。這種偉大事業的成功，正說明了納爾遜的勇  
後來，納爾遜率領英國少數的海軍，打敗了法國和西班牙龐大的艦隊，  
痛快。

從船上發了一礮，才把白熊嚇退。納爾遜沒有獵得白熊，空手回船。心裏很不  
撲過來，納爾遜用槍柄抵抗。戰鬥得最激烈的時候，船上人聽到了，船主急忙  
稍等一會兒，我的槍彈雖已用完，我要用槍柄把他打死。」說著，白熊兇猛的  
往直前，直到槍彈都用完了，還不肯罷休。他的伙伴勸他回船，他卻說：「請你  
納爾遜和一個伙伴悄悄離船，追擊一隻大白熊。他不顧冰山雪窟的危險，勇  
救護隊的航船行到北冰洋的附近，被凍結起來，不能行動。一天晚上，  
後，他又參加北冰洋探險隊的救護隊，在船上做一個水手頭目。

納爾遜十二歲時，獨自離開家庭，到一個很遠的地方加入海軍。兩年以  
麼一回事。

英國海軍名將納爾遜，從小就不知道害怕。曾問過他的祖母：害怕是怎  
不知道害怕的納爾遜

מִשְׁפָּחַת אֲבֹתָיו וְעַתָּה מִשְׁפָּחַת אֲבֹתָיו וְעַתָּה מִשְׁפָּחַת אֲבֹתָיו . . .

וְעַתָּה מִשְׁפָּחַת אֲבֹתָיו וְעַתָּה מִשְׁפָּחַת אֲבֹתָיו . . .

וְעַתָּה מִשְׁפָּחַת אֲבֹתָיו וְעַתָּה מִשְׁפָּחַת אֲבֹתָיו . . .

וְעַתָּה מִשְׁפָּחַת אֲבֹתָיו וְעַתָּה מִשְׁפָּחַת אֲבֹתָיו . . .

וְעַתָּה מִשְׁפָּחַת אֲבֹתָיו וְעַתָּה מִשְׁפָּחַת אֲבֹתָיו . . .













那個日本人面紅耳赤，一句話都說不出來。

對於英日同盟講信義，對於馬關條約便不講信義呢？」

麼樣？日本已經把高麗整個併吞了，這不是違背了馬關條約嗎？為什麼日本

國父說：「馬關條約中最重要條件，不是要高麗獨立嗎？現在高麗怎

然有效？」

國父問：「中國和日本訂的馬關條約，現在還有效嗎？」日本人說：「當

國際條約，所以不得不幫助英國攻打德國。」

德國，很想守中立；但是因為日本和英國有同盟的關係，日本要講信義，履行

一天，國父和一個日本人談話，那個日本人說：「日本本來不願意打

國有德國的租借地，派了許多軍艦，聲勢洶洶，開到青島。

第一次世界大戰的時候，日本參加協約國方面，對德國宣戰，便藉口我

日本人口中的信義

首都柏林。

德國 獨裁政治，戰敗後由盟國管理。

白種人。

在歐洲北部。

首都東京。

日本 君主立憲政體，戰敗後由盟國管理。

黃種人。

在亞洲東部，是太平洋中一個島國。

הוא . וְהָיָה לְךָ אֶת הַמִּצְוֹת . וְהָיָה לְךָ אֶת הַמִּצְוֹת .

וְהָיָה לְךָ אֶת הַמִּצְוֹת . וְהָיָה לְךָ אֶת הַמִּצְוֹת . וְהָיָה לְךָ אֶת הַמִּצְוֹת . וְהָיָה לְךָ אֶת הַמִּצְוֹת .

וְהָיָה לְךָ אֶת הַמִּצְוֹת . וְהָיָה לְךָ אֶת הַמִּצְוֹת . וְהָיָה לְךָ אֶת הַמִּצְוֹת . וְהָיָה לְךָ אֶת הַמִּצְוֹת .

וְהָיָה לְךָ אֶת הַמִּצְוֹת . וְהָיָה לְךָ אֶת הַמִּצְוֹת . וְהָיָה לְךָ אֶת הַמִּצְוֹת . וְהָיָה לְךָ אֶת הַמִּצְוֹת .







完了，共得七千多圓，一起匯到上海救濟難民。孩的熱情所激動，都爭先來買，十圓一個，五圓一個，一會兒，一千個麵包都賣就允許他的請求，把麵包收下，由籌振會發動一次義賣。許多人被這愛國小氣熱，麵包容易壞，怎麼能運去呢？但是杜興僑的一片熱忱，他們都很感動，他把麵包送到籌振會，請代送給上海難民，籌振會的職員笑著說：「天到上海的難民十分可憐，便慷慨的把全部積蓄拿出來，買了一千個麵包。整整積蓄了三年，才積得三十圓，再積五圓，就可以買一輛新車了。這時，他聽有一個小學生，叫做杜興橋。他早想買一輛自行車，三分五分、一角二角，

我國的僑胞

參加抗戰建國。

軍餉，協助革命，募款獻金，僑胞立即成立了一個籌振

會，捐款救濟上海難民。

獻貢——每年匯鉅款回國，又捐助三「戰事發動以後，菲律賓濱

分布——世界各地都有，南洋最多

當民國二十六年，「八一

籍貫——廣東福建兩省人最多。

杜興橋

一七三







練 習 七

5. 海洋名 |

4. 都市名 |

3. 省名 |

2. 國名 |

1. 人名 |

把前面四課裏的名詞摘錄出來。

嵌 |

凜冽 |

擊 |

機構 |

遞 |

請求 |

涸 |

履行 |

例： 允許 | 答應

寫出意義差不多的字來：

5. 復習本書上的常識圖表。

4. 抄寫本書上難寫和容易寫錯的字。

3. 摘錄本書上你認為好的句子。

2. 閱讀幾本課外讀物。

1. 把本書上你所歡喜的課文讀幾遍。

下面五件事，在寒假裏把他做好：

5. 我國的同胞為什麼僑居到外國去？

4. 全世界屬地最多的國家是那一個？

3. 全世界最富的國家是那一個？

會戰敗的？

2. 第二次世界大戰，德國和日本怎麼

1. 第一次世界大戰，那些國家戰敗？

會回答嗎？

八 誕政府權辱召艱闕私黨伐蔣歷揚

七 蘆溝橫跨永聖遭駐暴悲挾徹尸墓幹奸奮顧燦

六 (鮮壤勉咬赤裏濟補) (中) 督罵殉

五 戚倭寇擾劫剽支穴潮壕攻填措

四 僑炎棕椽檳榔奎菸咖啡蔗昔蕪者

三 征帥渡浩蕩歐弓欽雕塑宗

二 拐(騎)(匹)鋒厲竿綁俯砍其餘頑殲

配昂恩

一 騫疆漢域派(使)匈奴寬蒜歸 戎乙硯幕咲新騷憤區

本册生字

二十 尊佛質緻瓷章鏡囑繡仔若

十九 恭釋吩咐謹吏

十八 偏僻禿蔥蔚墾殖

十七 牧鞭縱馳騰劇捷

十六 港茫滔礁淞浦

十五 博(玩)漾戀頤昆壽牲 覆慕(著)婚鳴寺暢溯滋

十四 蟠踞襟卅皖贛鄂陝(藏)轄(處)泐

十三 鄭惠諸億艘責

十二 慣即吵淡延泰(鋪)帳簿夥財譏(從)

十一 共章施効護障律享區展

十 典(樂)撐陪肅趙訊掠

九 峙憲皆遵綱頌



三十二 杜慷慨忱允匯

三十一 協租洵係履際併違

三十 頓掙扎(沈)湍泗 納遜獨凍悄窘稍柄獵龐毅

二十九 獲溢噩耗構憾享嵌

二十八 羅遞(盛)逼憐犧

二十七 漪瀾欄杆(模)傘鬚脣噤哩咕嚕(禁)

二十六 摩鯨熊鹿橐犀猿猴欄叢逐躍

二十五 蝕局擴吞擊介

二十四 豔繁衰丹楓綴凜冽鵝遮醜惡

二十三 逖琨率楫誓鑄募屢

二十二 畝飼宅播穫械申貸具範

二十一 綢緞疋專辦繁

製 版 者

南京志宏中西印刷所

印 行 者

教 育 部

繪 圖 者

唐 冠 芳

審 訂 者

衛 惠 林 韓 儒 林 魏 冰 心

編 譯 者

伊 德 欽 黃 奮 生 李 春 林 葛 瑞 峯

會 委 員

李 春 霖 白 潔 琛 葛 瑞 峯 曹 樹 勛

編 譯 委 員

韓 儒 林 衛 惠 林 伊 德 欽 黃 奮 生

會 主 任

凌 純 聲

編 譯 委 員

主 編 者 國 立 邊 疆 文 化 教 育 館

第 七 冊

( 全 九 冊 )

蒙 文 對 照 初 級 小 學 語 文 常 識 課 本

中 華 民 國 三 十 六 年 八 月 第 一 版

אשר יצאנו ממצרים ואלה שמות ימינו  
אשר יצאנו ממצרים ואלה שמות ימינו

אשר יצאנו ממצרים ואלה שמות ימינו  
אשר יצאנו ממצרים ואלה שמות ימינו

אשר יצאנו ממצרים ואלה שמות ימינו

אשר יצאנו ממצרים ואלה שמות ימינו  
אשר יצאנו ממצרים ואלה שמות ימינו

אשר יצאנו ממצרים ואלה שמות ימינו  
אשר יצאנו ממצרים ואלה שמות ימינו

אשר יצאנו ממצרים ואלה שמות ימינו  
אשר יצאנו ממצרים ואלה שמות ימינו

舊

אשר יצאנו ממצרים

ועד הנה יצאנו ממצרים

ועד הנה יצאנו ממצרים

ועד הנה יצאנו ממצרים

ועד הנה יצאנו ממצרים

ועד הנה יצאנו ממצרים

ועד הנה יצאנו ממצרים

ועד הנה יצאנו ממצרים

ועד הנה יצאנו ממצרים

ועד הנה יצאנו ממצרים

ועד הנה יצאנו ממצרים

ועד הנה יצאנו ממצרים

ועד הנה יצאנו ממצרים

ועד הנה יצאנו ממצרים

ועד הנה יצאנו ממצרים